



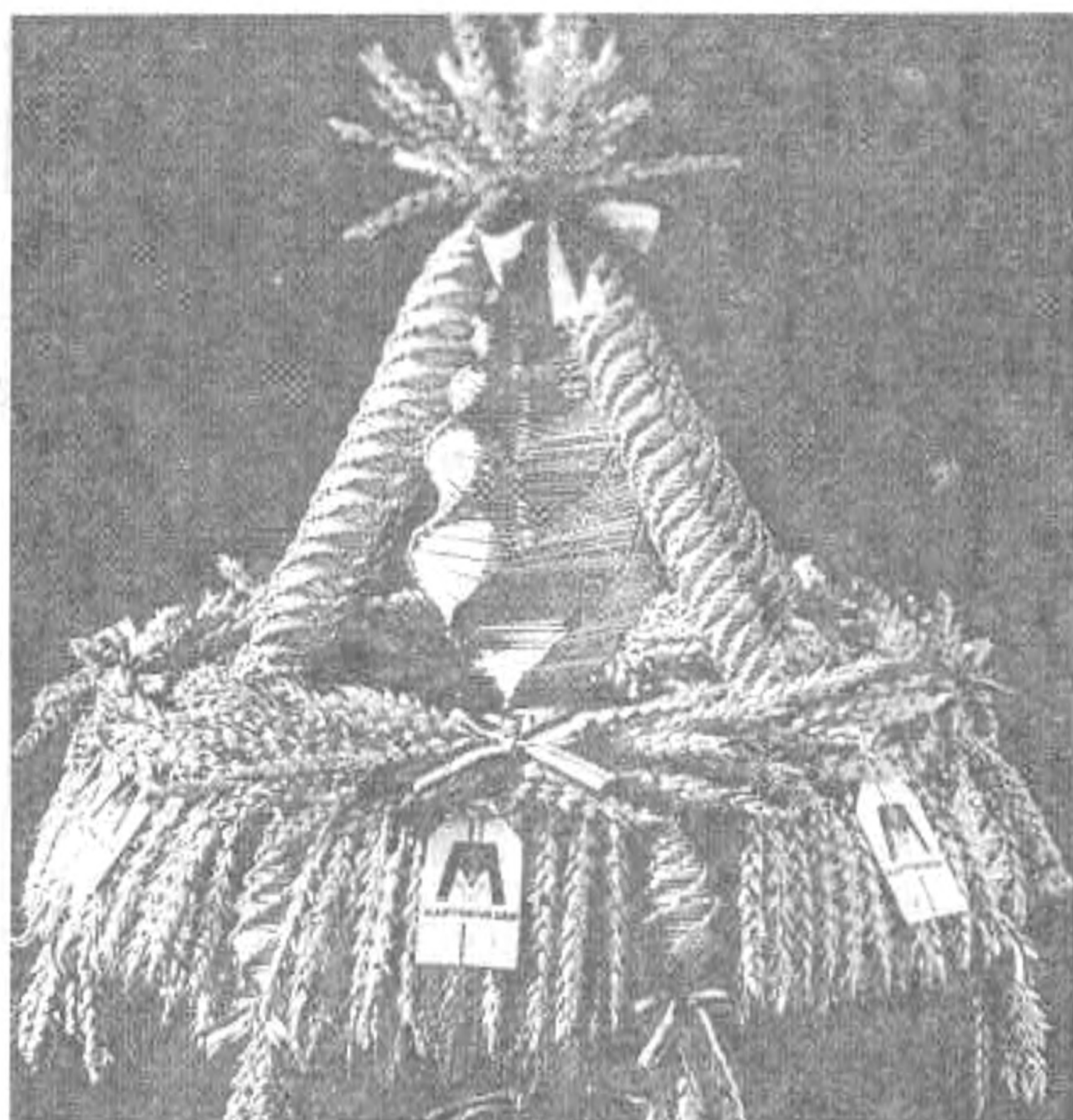
# Szentandrás Híradó

ÖNKORMÁNYZATI HAVILAP

1997. augusztus

Ára: 42 Ft

III. évfolyam 8. szám



*Kányádi Sándor*

## NAGYANYÓ-KENYÉR

Búzát vittem a malomba,  
hej, de régen volt,  
amikor még a Küküllőn  
malom duruzsolt.

Megőröltem a búzámat,  
lisztje, mint a hó,  
örült neki a ház népe,  
kivált nagyanyó.

Sütött is az új búzából  
olyan kenyeret,  
illatára odagyűltek  
mind a gyerekek.

Azóta is azt kívánom:  
legyen a világ  
olyan, mint a búza közt  
a kék búzavirág.

Mindenkinek jusson bőven  
illatos-fehér,  
ropogósra süttöt, foszlós  
nagyanyó-kenyér.

## MEGHÍVÓ

Békésszentandrás Nagyközség Önkormányzata  
és a Szentandrás Híradó

**Szent István napi rendezvényt szervez**  
1997. augusztus 20-án a községi sporttelepen

### Program:

- 9.00 Vadászok - Iparosok barátságos labdarúgó mérkőzés
- 10.00 Női foci
- 11.00 Úszó versenyek
- 12.00 Öregfiúk kajak verseny
- 13.00 „Szentandrás legerősebb embere '97” verseny  
Folyamatosan: lánbtenisz verseny
- 15.00 B. Hunyadi - Mezőkovácsháza ifj. mérkőzés
- 17.00 B. Hunyadi - Mezőkovácsháza  
megyei I.o. labdarúgó mérkőzés

Bográcsos birkapörkölt, a déli órákban! Büfé!  
Tombola értékes nyereeményekkel!  
Sorsolás: a bajnoki mérkőzés után

Mindenkit szeretettel vár: **a Rendezőség**

## A tartalomból:

- Igazságosabb és testvériesebb világot ..... 2. oldal
- Arany kincstár ..... 7. oldal
- A gazdajegyző hírei ..... 10-11. oldal
- Ninten-dózis ..... 13. oldal
- Mi is az az Alfa-bázis? ..... 14. oldal

# IGAZSÁGOSABB ÉS TESTVÉRIESEBB VILÁGOT!

## A Magyar Katolikus Püspöki Kar körlevele a hívekhez és minden jóakarátú emberhez a magyar társadalomról

### Szemponatok és ajánlások

#### Intézményes reformok

Kiemelt fontosságú területnek kell tekinteni *oktatási intézményrendszerünket*. Egyrészt vissza kellene adni a tudás rangját, a szorgalmas és a becsületes munka értékét, azoknak az alapvető értékeknek a társadalmi elfogadottságát és megbecsültségét, amelyek nélkül tartósan nem létezhet emberi kultúra (ilyen értékek például a megbízhatóság, a becsületesség, a szorgalom, az öntevékeny kezdeményezés, a másik ember és a közjó iránt érzett felelősségtudat, más nemzetek tisztelete, a szülőföld és a haza szeretete, a hagyomány tisztelete). Másrészt szükséges volna megakadályozni a további értékrombolást. A közoktatás alapját megszabó irányelveknek nemcsak a megszerzendő tudás körét és tartalmát, a korszerű műveltségisményt kellene megszabniuk, hanem meg kellene határozniuk az igaz és teljes ember eszményét is.

Anyagi és erkölcsi tekintetben egyaránt *segíteni kell a családokat* abban, hogy jobban betöltsék nevelő hivatásukat, hogy az alapvető értékek átadása a kisgyermekkorban, a családban történjék. Gyermekek és család-barát szemléletet kell kialakítani a közvéleményben: az írott és elektronikus sajtónak ebben megkülönböztetett szerepet kellene vállalnia. Korlátozni szükséges az erőszakot és pornográfiát vonzó színben feltűnő elektronikus szórakoztató programok forgalmazását és terjesztését (akár a televízióban, akár videokazettákon).

Oktatási rendszerünknek különös figyelmet kell szentelnie a *hátrányos helyzetű fiatalokra*; a testi vagy/és szellemi fogyatékosokra, az állami gondozásban felnövőkre, a társadalmi beilleszkedési zavarokkal küzdőkön, azokra, akik egészen fiatalon az alkohol, a drog, a lézengő, értelmetlen és céltalan, magát törvényen kívül helyező életmód áldozatává lettek. A fiatalkori bűnözés és öngyilkosság megakadályozására vagy legalább csökkentésére a fiatalokon segítő, hosszútávú és hatékony programokat kell kidolgozni, az állami intézmények és a társadalmi kezdeményezések közös összefogására építve. Igen fontos lenne az is, hogy az állam is segítse az önkéntesen alakult szervezetek és intézmények munkáját ezen a területen.

Mindent el kell követni azért, hogy az *állami gondozottak száma*

radikálisan csökkenjen, s ezek a fiatalok az emberi kibontakozásukat leginkább segítő környezetbe kerüljenek. Az államnak támogatnia kell mindazokat az egyházi és társadalmi kezdeményezéseket, amelyek a veszélyeztetett családok, az alkoholisták, a kábítószerélvezők, az elítéltek, a börtönből szabadultak gondozását vállalják fel.

#### Összefogás a jövőért

Kultúránk csak akkor erősödhet meg újra, és segítheti az utánunk jövőket is a teljesebb és boldogabb emberi életre, ha ki tudjuk alakítani magunkban és bennünk a jövőnkért vállalt felelősséget és a valódi értékekhez igazodó, tudatos életvezetést; ha valós és elérhető *jövőkép* és *értékrendet* tudunk átadni a fiataloknak. A társadalom egyik legnagyobb kincsé azokban a fiatalokban rejlik, akik tudatosan készülnek arra, hogy értékes életet éljenek, a társadalom és az emberiség szolgálatára legyenek. Éppen ezért az államnak és az egész társadalomnak összehangolt erőfeszítésére van szükség ahhoz, hogy újránövekedjék az iskola és a pedagógusok tekintélye és megbecsülése. A rosszul fizetett, munkáját nem hivatásból végző pedagógus nem fogja pótolni azokat a hiányokat, amelyeket a tanuló hazulról hoz magával. Az államnak, a közoktatási rendszer fenntartóinak tehát gondoskodniuk kell a pedagógusok megfelelő szintű bérezéséről. „Gondoskodni kell arról, hogy mindenki kielégítő mértékben hozzájusson a kultúra javaihoz, elsősorban az ún. alapkultúra elemeit képező javakhoz...” „Arra kell törekedni, hogy magasabb szintű tanulmányokat mindenki folytasson, akinek megvan hozzá a tehetsége... Így érheti el minden ember és minden társadalmi réteg kulturális életének azt a teljes kibontakozását, amely összhangban van tehetségével és hagyományai-val” (GS 60).

Átalakulási folyamatainkban kellő súlyt kell kapnia a *társadalom egészét átfordító nevelési-művelési-kulturálódási programnak*. „A kultúrának a személyiség teljes tökéletesedését, a közösség meg az egész emberiség javát kell szolgálnia... Ki kell művelnie a szellemet..., továbbá gondot kell fordítani a vallási, erkölcsi és szociális érzék kifejlesztésére” (GS 59). Ebben az egyház is felajánlja az Evangélium értékeit, kétezer éves

hagyományának kincseit, szolgálatát a nevelésben és az oktatásban. Világszerte számos jel figyelmeztet arra, hogy a hagyományos értékrend feladása mennyire fenyegeti az emberiség életét. A második világháború utáni pártállami rendszer nagyban hozzájárult a szilárd erkölcsi elvek lerombolásához. Szétzilálta azokat a közösségeket, felszámolta vagy meggyöngyítette azokat az intézményeket, amelyek ezeket az értékeket hordozták. A megmaradt romokon könnyen, szinte ellenállás nélkül hódított teret a jóformán korlátlan szabadosság, az anyagiakra összpontosító, önző fogyasztói szemlélet. A kereszténység az emberi élet fenntartásához nélkülözhetetlen igazságok és értékek képviselőivel az emberiséget szolgálja. „Az üdvösség üzenete és a kultúra között számos kapcsolatot találunk...” „A krisztusi örömhír... a népek erkölcsét szüntelenül tisztogatja és nemesíti. Istentől származó gazdagságával mintegy belülről termékenyíti meg, erősíti, kiegészíti, sőt Krisztusban meg is újítja” (GS 58).

Az államnak kötelessége, a társadalom minden tagjának pedig lelkiismereti felelőssége, hogy támogatassa mindazokat a kezdeményezéseket, amelyek az *életmód nemesítését, az alapvető emberi értékekre való nevelést*, a közélet és a családi élet kultúráját szolgálják. „A közhatalomnak... megfelelő segítséget kell nyújtania ahhoz, hogy mindenki kulturált életet élhessen, a nemzeti kisebbség is” (GS 59).

Szükséges, hogy a közszolgálati feladatokat ellátó tömegkommunikációs eszközök tárgyilagos, pontos és mindenre kiterjedő tájékoztatást adjanak a világban és az országban zajló folyamatokról. Az ellentétek szakítása helyett a társadalmon belüli párbeszédet szolgálják, vállaljanak részt a nevelés feladataiból, s az emberek szórakoztatását is az erkölcs és az emberi méltóság szempontjainak figyelembe vételével végezzék. „A társadalomnak megvan a joga, hogy információt kapjon mindarról, amit az embereknek, akár mint egyéneknek, akár mint egyes csoportok tagjainak, hasznos tudniuk... Ez megköveteli, hogy a közlés tartalma mindig igaz és teljes legyen” (IM 5). „Az egyház Istenajándékának tekinti a médiát, hiszen testvériesen összeköti az embereket” (CP 2). „Minden kom-

munikációnak az őszinteség, a megbízhatóság és az igazság legnagyobb törvényének kell eleget tennie” (CP 17).

Az egyház maga is segíti a társadalomban folyó *párbeszéd és a kívánatos egyetértés* kialakulását avval, hogy saját közösségén belül is támogatja az őszinte és testvéries párbeszéd különböző módjait, s maga is tevékenyen részt kíván venni a közvélemény alakításában, a társadalom közösséggé szerveződésében. „Az emberek közötti jobb megérés és figyelem, a segítőkészség és az alkotó együttműködés - amit a tömegkommunikáció hihetetlen mértékben tud támogatni - olyan célok, amelyek Isten népének célkitűzéseivel összhangban állnak, s amelyeket az egyház még inkább elmélyít” (CP 18).

#### BEFEJEZÉS

Számos problémát soroltunk fel, számos feladatra világítottunk rá. Mindezt azonban nem kívülről kritikusként, hanem annak tudatában tettük, hogy az egyház ma is része a társadalom életének, ahogyan szerves része volt egy évezreden át. Hogyan lehet mindezt s a többi még ránk váró feladatot teljesíteni? Jelenünk fájdalmas problémájú és a mélyreható változások cselekvésre s országos összefogásra szólítanak mindnyájunkat. Nemcsak jogrendünk, politikai rendszerünk, gazdasági életünk helyes működése forog kockán, hanem erkölcsi-kulturális-emberi életünk is. A mindnyájunkat sújtó terhek, a válságjelenségek, a feladatok nagysága sokakat elbátorítanak vagy éppen türelmetlenné tesz. A katolikus egyház - sem vezetőikben, sem híveiben - nem vonhatja s nem is vonja ki magát a terhek alól, s a társadalom tagjaival és szervezeteivel kapcsolatot keresve vállalja a reá eső feladatokat is. Jelenkörlevelünkkel is ennek kívántunk hangot adni. Bármilyen áttekinthetetlennek látszik is a kibontakozás útja, bizalmunkat nem adjuk fel. Jézus Krisztustól tudjuk, mire teremtetten és hívta meg Isten az embert, hogyan tudja kibontakoztatni önmagát, jobbítani életkörülményeit, békét és boldogságot teremteni a társadalomban. A reményre hívott meg minket Krisztus, s bízunk benne, hogy a boldogabb jövőbe vetett reménység elszánást és erőt ad mindnyájunknak, hogy közös összefogással és felelősségvállalással építsük az ország jövőjét. **VÉGE**

# Szöllősi Istvánné országgyűlési képviselő parlamenti felszólalása

**ELNÖK:** Én is köszönöm. Szöllősi Istvánné, a Magyar Szocialista Párt képviselője, kérdést kíván feltenni a művelődési és közoktatási miniszternek: „**Milyen rendszerben történik a pedagógusok továbbképzése és az arra szánt pénz elköltése?**” címmel. Miniszter úr távollétében, ha elfogadja képviselő asszony, államtitkár úr válaszul. (Szöllősi Istvánné igent int.) Jelezte képviselő asszony, hogy elfogadja a válaszadó személyét. Megadom a szót Szöllősi Istvánnénak.

**SZÖLLŐSI ISTVÁNNÉ (MSZP):** Köszönöm szépen. Tisztelt Elnök Asszony! Tisztelt Államtitkár úr! Képviselőtársaim! Valamennyien örültünk, amikor az 1997-es költségvetésben valódi forintok kerültek a közoktatási törvény ama paragrafusához mellé, miszerint a pedagógusok tovább- és átképzését folyamatosan meg kell oldani. A Művelődési Közlönynek ez a legutóbbi, telefonkönyvhöz hasonló száma 860 oldalon keresztül több ezer továbbképzési lehetőséget sorol fel; ezek zömét egyetemek, főiskolák, óvónőképzők, pedagógiai szolgáltató intézmények, közoktatási intézmények adják - illetve jó néhányat kft.-k.

Ez önmagában véve nem lenne baj, ha a végzettségek zömét, mondjuk oklevél vagy diploma igazolná. De ha a telefonkönyvet felütjük, a Művelődési Közlönynek ezt a különszámát, akkor azt tapasztaljuk, hogy ezeknek a zöme nem ad mást, mint tanúsítványt; tanúsítványt, ami persze még mindig nem volna baj, ha tudnánk, hogy a képzés költségeit ki fedezi. Ez a közlöny, útmutató ugyanis azt mondja, hogy az itt szereplő számokat, a költségeket -mármost amit meg kell fizetni- a szervezők nem egységesen adják meg, így

tehát csak tippelni lehet arra, hogy mennyi is az az összeg, ami az átképzést, továbbképzést fedezi.

Mindez még mindig rendben lenne, ha nem tudnánk, hogy ez az évi átképzési pénz 4,9 milliárd forint, és tavalyról bennragadt másfél milliárd forint. Mindez természetesen még mindig nem volna baj, ha tudnánk, hogy az alkalmazásokhoz szükséges továbbképzésre vonatkozó rendelet mikor jelenik meg, és pláne, hogy annak költségeit ki fogja fedezni.

Ezek után felteszem tehát a kérdést: milyen rendszerben történik a pedagógusok továbbképzése, és mikor láthatjuk az erre szánt pénz elköltésének tervszerű előkészítését?

**ELNÖK:** Én is köszönöm. A kérdésre Szabó Zoltán államtitkár úr válaszol.

**DR. SZABÓ ZOLTÁN** művelődési és közoktatási minisztériumi államtitkár: Köszönöm, elnök asszony. Tisztelt Képviselő Asszony! A pedagógusok hétvévenkénti kötelező továbbképzésének rendszeréről a tavaly módosított közoktatási törvény intézkedik, és egyúttal létrehozni rendelte önálló költségvetési jogcímként az ezt szolgáló költségvetési forrást, amely a mindenkori közoktatási költségek 3 százalékának felel meg. Ez a pénzösszeg idén 3,4 milliárd forint, ami tehát azt a célt szolgálja, hogy a pedagógusok kötelező továbbképzésének költségeit fedezze. A költségeket az állam, a fenntartó és a pedagógus közösen viseli ugyan, de döntő többségben központi források fedezik őket.

A támogatásra fordítható keret 90 százalékát -a fenntartók által évente jelzett igények figyelembevételével- normatív alapon kapják

meg az intézmények. A pénz 10 százaléka a fenntartóknál marad azzal a céllal, hogy abból munkanélkülivé vált, vagy munkanélküliséggel fenyegetett pedagógusok átképzését segíthessék. Az intézményenkénti rendelkezésre álló összeg felhasználásáról a nevelőtestület dönt.

Ami a kínálatot illeti, a képviselő asszonynak igaza van, valóban 4800 programból álló kínálat jelent meg a Művelődési Közlöny 1997. évi 16. számának mellékleteként, ez valóban egy ilyen telefonkönyv vastagságú felsorolás. A kötet minden előfizetőhöz ingyen eljutott, igaz, hogy ezek a továbbképzések egyelőre nem akkreditáltak, tehát nem estek át azon a minőségi szűrőn, amelyen a rendeltetvézet szerint minden képzésnek át kell esnie. Ez 1997-ben így is marad, nincs idő 4800 ilyen kínált program akkreditálására, tehát 1997-ben 4800 program bármelyikére ez a keret felhasználható. 1998-ra már -a '97-es átmeneti évtől eltérően- a pedagógus-továbbképzési akkreditációs bizottság által irányított minőségi szűréssel átesett programokra lehet elkölteni a pénzt.

Köszönöm szépen. (Taps az MSZP padsoraiban.)

**SZÖLLŐSI ISTVÁNNÉ (MSZP):** Köszönöm, államtitkár úr. Ön pontosan tudja, hogy márciusban jelent meg a közlemény, május 1-je volt a pályázati határidő. Ennek alapján történt a normatívák felosztása, és június 20-án jelent meg a Művelődési Közlöny. Június végén a Közoktatás-politikai Tanács első ülésén foglalkoztak először ezzel, és amennyire tudom, nem fogadta el a tanács. Helyesen talán előbb ki kellett volna írni a koncepciót, azt követően megalkotni a jogszabályt,

aminek még koncepciója se kész, azt követően kiírni a pályázati lehetőségeket, és annak alapján elkészíteni az útmutatót.

Úgy gondolom, ezek alapján nem kell csodálkozni, ha a költségvetési irányelvekben éppen az ön által említett 3 százalékos pénznek a jövő évben való felfüggesztéséről van szó. Úgy gondolom, ilyen pénzt illeti volna akkreditáció alapján odaítélni; és arra az apróságra már csak sügva hívom fel a figyelmét, hogy a közoktatási törvény nem ad a nevelőtestületnek ilyen mértékű pénz fölött felosztási jogkört.

**ELNÖK:** Köszönöm. Viszontválasz illeti államtitkár urat.

**DR. SZABÓ ZOLTÁN** művelődési és közoktatási minisztériumi államtitkár: Köszönöm, elnök asszony. Tisztelt Képviselő Asszony! Nem gondolom azt, hogy a kormány, illetőleg a tárca helytelenül cselekedett, amikor a 4800-as kínálatban eltekintett erre az évről az akkreditációtól annak érdekében, hogy a továbbképzés megkezdhető legyen. Ha a 4800 program akkreditálásának nekilátunk volna, és csak az akkreditált programokra engedjük volna a pénzt költeni, akkor a késés még sokkal nagyobb lett volna, és a képviselő asszony még több joggal hányhatná a szemünkre azt, hogy az erre a célra ez évről szánt pénzt nem tudjuk elkölteni, ennek következtében a költségvetési irányelvek annak zárolásával fenyegetnek.

Szeretném megnyugtani képviselő asszonyt: el lesz költve idén a pénz, jó célra lesz elkölve, pedagógus továbbképzésre lesz elkölve, és nem fogja zárolni senki a jövő évben sem.

Köszönöm szépen. (Taps a kormánypártok soraiban.)

## Köszönet

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, akik **Tolnai Ferenc** temetésén megjelentek, sírjára koszorút, virágot helyeztek, együttérzésükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek.

**A gyászoló család**

## ANYAKÖNYVI HÍREK

### SZÜLETÉS



1997. július 17-én Csík Imre és Víg Andrea szülőknek **ANDREA** és **DOROTTYA** utónevű, július 23-án Taskó András és Szító Csilla szülőknek **GERGŐ** utónevű, július 25-én Kiss Ferenc és Pleskó Éva szülőknek **BÁLINT** utónevű gyermeke született.

### HÁZASSÁGKÖTÉS

Limbrunner Zsolt és Ficzeré Ágnes 1997. július 26-án, Miknyik Mihály és Halász Judit 1997. augusztus 9-én kötött házasságot.

### HALÁLOZÁS



**Polgári szertartás szerint eltemetett halottunk:**

Farkasné Bohák Ilona, elhunyt 1997. augusztus 8-án

**Római Katolikus szertartás szerint eltemetett halottaink:**

Bencsik Antal 76 éves, elhunyt július 15-én

Sterbetcz Józsefné Szín Klára 75 éves, elhunyt július 18-án

Tolnai Ferenc 67 éves, elhunyt július 21-én

Tigyi Ferencné Csík Magdolna 58 éves, elhunyt július 22-én

Dávid József 65 éves, elhunyt augusztus 6-án.

Gidai Erzsébet

# Gazdasági túlélésünk esélyei

## AZ EURÓPAI UNIÓ ALKONYA

A maastrichti szerződés megkötését követően ismét megélenkült a vita az Európai Unió helyzetéről, jövőjéről. A volt szocialista országok nagy igyekezettel szeretnének belépni ebbe a társulásba, ettől várják gazdasági bajaik orvoslását. Növekszik azonban az Uniót bírálók, sőt ellenzők köre is, akik egyrészt a bürokratikus intézményrendszert kifogásolják, féltik a nemzeti identitást és a gazdasági terhek növekedése miatt egyre többen nem tartják kívánatosnak a volt szocialista országok csatlakozását.

A nagy kérdés tehát, milyen jövő vár az Európai Unióra, fennmaradás vagy a felbomlás és ennek milyen hatása lesz Magyarországra?

A kérdés megválaszolására tekintsünk át néhány forgatókönyvet a lehetséges fejlődési utakról!

### a. Az első forgatókönyv: az Európai Unió kiteljesedése és a föderatív Európa létrejötte

E forgatókönyv értelmében a XXI. században Európa veszi át a vezető szerepet a világgazdaságban és részben a világpolitikában, tehát Európa első számú vezető nagyhatalommá válik.

Melyek azok a kedvező tényezők, amelyek Európának a XXI. században meghatározó gazdasági hatalmat biztosíthatnak tekintet nélkül arra, hogy az USA és Japán mit tesz, tehát amelyek alapján Európa hegemon világgazdasági szerepet vívhat ki magának?

Kiindulási pontként két összefüggést szükséges kiemelni:

\* Ha az Európai Unió valóban képes lesz egy gazdasággá integrálódni és fokozatosan magába foglalni Európa többi részét, akkor olyan hatalmas gazdasági egység alakulhat ki, amihez hasonló nem létezik a világgazdaságban. Európa nagy előnye lehet az is, hogy a lakossága magasan képzett, iskolázott.

\* Mivel Európában hagyományai vannak a szociális szempontok érvényesítésének és az egyéni kapitalisztikus érdekek érvényre jutásának is, azaz az állam és a piac együttélésének (és nem konfrontálásának), a társadalmi béke és a közgazdaság érdekeit egyaránt szolgáló hatékony kormányzati, gazdasági mechanizmusok elvileg kialakulhatnak.

Ha érvényesülnek a fentiek, akkor olyan ideális helyzet jön létre, amikor viszonylag konfliktusmentesen megy végbe az integráció. Ahhoz azonban, hogy Európa domináns gazdasági világhatalommá váljon, két *alapproblémát* mindenképpen meg kellene oldania: Nyugat-Európa gazdaságát teljes mértékben integrálni kellene, valamint ezen integrációnak ki kellene terjednie az egymástól eltérő fejlettségű államokat magában foglaló Közép- és Kelet-Európára is. Vajon megvan-e a feltételek is ehhez? A kérdés megválaszolásához nézzük meg, milyen hatása van a nyugat-európai integráció fejlődésének Közép- és Kelet-Európára, s kiemelten Magyarországra.

A kelet-nyugati szembenállás idején Nyugat-Európa teljes egészében függetlenítette magát a volt szovjet birodalom országaitól. A két térség közötti gazdasági kapcsolatok az EU szempontjából elhanyagolhatóak voltak, mind mennyiségi, mind fontossági szempontból.

Fordítva ez már nem volt igaz, Európa politikai értelemben vett keleti fele, különösen a közép- és kelet-európai kis országok, nagymértékben rá voltak szorulva a nyugat-európai technológia importjára, de emellett minden egyéb importra is, amellyel a merev tervgazdálkodásból származó rendszeresen fellépő hiányokat enyhíteni lehetett.

A kelet-európai változások olyan hirtelen érték Nyugat-Európát, hogy még nem volt idő szisztematikusan végiggondolni a következményeket. Így mindezt egy „kézfekvő” megoldás kínálkozott, az, amit pl. Törökországgal szemben is alkalmaztak, mindenképp a társult tagság, Lengyelország, a Cseh- és Szlovák Köztársaság és Magyarország számára. A társult tagság megkönnyíti ezen országok termékeinek piacrajutását, ám igen jelentős korlátok is fennmaradnak, elsősorban a mezőgazdasági és élelmiszeripari szektorban, ahol e közép-kelet-európai országok komparatív előnyökkel rendelkeznek. A társult tagság következtében e területek piaci versenyképessége veszélyeztetett azáltal, hogy az EU drágább termékei beáramlanak ezen

országok belső piacára. Mértékadó politikusok véleményeiből, nyugat-európai országok szakmai vitáiból arra lehet következtetni, hogy a közép-kelet-európai országok az ezredfordulóra biztosan nem lehetnek az Európai Unió tagjai. Ha ezt a „forgatókönyvet” fogadjuk el, úgy azt kell feltételeznünk, hogy a közép-európai térség komparatív előnyeit, a kedvező mezőgazdasági adottságokat és az olcsó munkaerőt, kevésbé tudja a Nyugattal való együttműködése során kamatoztatni. Emiatt exportpotenciálja viszonylag lassabban nő és a magas adósságszolgálat miatti terhek hosszabb időn keresztül korlátozzák gazdasági fejlődését.

A nyugat-európai fejlődés Kelet-Európára gyakorolt hatásának becsléséhez mindegyelőre az EU importjának szerkezetéből kell kiindulnunk. 1989-ben az EU importjában 64%-kal részesedtek feldolgozóipari termékek, 8%-kal az energiahordozók és 10%-kal a mezőgazdasági és élelmiszeripari termékek. Az EU az egyes országcsoportokhoz különböző struktúrával kapcsolódott. Japán EU-ba irányuló exportjában a feldolgozóipari termékek súlya több mint 90%, ugyanez a szám az Egyesült Államok esetében 60%, az újonnan iparosodó ázsiai országoknál pedig 70%. Ezzel szemben a volt KGST országok esetében a feldolgozóipar részesedése mindössze 32, míg a tüzelőanyagoké 36%. Figyelembe véve az EU import szerkezetének átalakulási irányait (az élelmiszerek és

# és az adósság ára XII.

anyag, energiajellegű termékek iránti igények stagnálását vagy mérsékelt növekedését), a volt KGST országok exportjának dinamikája (a mérsékelt exportnövekedési potenciállal rendelkező termékcsoportok 60%-os súlya miatt) messze nem tudja majd elérni az EU importjának növekedését, és a nyugati export mérsékelt növekedési lehetősége megkérdőjelezi a volt KGST országok növekedésének tartós exportoffenzívával való megalapozását.

Ha azonban a volt szocialista országok exportjából levonjuk a volt Szovjetunió exportját, a közép- és kelet-európai országok EU-ba irányuló export-struktúrájában a feldolgozott termékek már 55%-ot érnek el, és így nagyobb lehetőségük van az EU importtal való lépéstartásra - feltéve, ha a statisztikailag nehezen megragadható minőségi követelményeknek is meg tudnak felelni.

Az EU-ba irányuló magyar exportstruktúra annyiban tér el a többi közép-európai országokétól, hogy a feldolgozóipar rovására nagyobb a mezőgazdasági és élelmiszeripari termékek aránya. Nagyon kétséges, hogy a közös piaci társult tagság lehetővé teszi-e mezőgazdasági és élelmiszeripari termékek exportjának jelentős bővítését, hiszen - elsősorban a francia parasztok részéről - már most is jelentős ellenállásba ütközik az export fokozása. A mezőgazdasági és élelmiszeripari termékek ex-

portja előtt álló akadályok miatt hosszabb távon a legkedvezőbb esetben is csak azzal számolhatunk, hogy Magyarország piaci részese az EU piacán a jelenlegi szinten tartható. Ez egy évi 5%-os export volumennövekedést valósít, ami - legalábbis a piac oldaláról - lehetővé teheti a magyar gazdaság mintegy évi 3%-os növekedését.

A jelenlegi prognózisok szerint Nyugat-Európán belül a délnémet, valamint az ezzel határos svájci és osztrák területek fejlődnek majd a legdinamikusabban, ami a földrajzi közelség és a történelmi kapcsolatok miatt előnyös Magyarország számára. Ezeket az előnyöket azonban csak akkor lehet használni, ha a magyar kínálat igazodik a bővülő vásárlóerővel együttjáró magasabb minőségi követelményekhez. Végül soron levonható az a következtetés, hogy Kelet-Európa jelenleg tapasztalható nagy igyekezete ellenére is hosszú távon számolhat reálisan az EU esetleges tagságával, amennyiben az EU megtartja az erősen integrált, központilag irányított szervezetet. Ennek mindele előtt az oka az, hogy az EU minden valószínűség szerint nem vállalja fel a modernizációs költségek megfinanszírozását. Amennyiben mégis hozzájárulna e költségekhez, úgy Magyarország és a többi közép- és kelet-európai ország

végérvényesen elveszítené saját gazdasági erőforrásait és nemzeti identitását.

**b. A második forgatókönyv: a fejlett Nyugat-Európa integrációja teljessé válik, de a viszonylag fejletlen Közép- és Kelet-Európa kívül marad ezen integráción**

Ez az alternatíva akkor következne be, ha a fejlett nyugat-európai országok, az Európai Unió (valamint a többi gazdag kapitalista ország is) nem vállalna áldozatot (anyag, műszaki, technikai, szakmai segítségnyújtást, valamint megfelelő piacrajutást) a volt szocialista országok modernizálása érdekében, elzárkóznának az elől, hogy a közösségnek a tagjai legyenek, illetve ha a volt szocialista országok közül a legnagyobbak (elsősorban Oroszország) úgy döntenek, hogy nem kívánnak belépni az Európai Unióba.

A volt szocialista országok válságos gazdasági helyzete nagy gazdasági előnyt jelent a nyugat-európai országoknak. Ilyen körülmények között ugyanis a volt szocialista országok nemzeti vagyona, termelő kapacitása nagymértékben leértékelődik, ezeket viszonylag olcsón meg lehet vásárolni. A kelet-európai versenytársak nemesak a világpiacon, de a saját piacokon is meggyengültek, könnyebben legyőzhetővé váltak. A kapitalista piacgazdaság feltételei között az ilyen versenyelőnyöket nagymértékben ki is használ-

ják, amit fokoz a rendkívül alacsony bérszínvonal, a gyenge munkavállalói érdekvédelem.

A volt szocialista országok Közös Piacon kívülsége révén a fejlett nyugati országok jobban távol maradhatnak a közép- és kelet-európai térség feltehetően tartósan jelentkező etnikai, társadalmi konfliktusaitól, vagy legalábbis nagyobb szabadságfok mellett dönthetnek abban, hogy milyen mértékben és módon vállaljanak ebben szerepet. Az ilyen mértékű távolmaradáshoz jelentős politikai és gazdasági érdekek fűződnek. (A szerb háború is jól mutatja ezt, és különösen riasztónak tűnne egy esetleges orosz belső fegyveres konfliktusba való belesodródás.)

Előnye ennek az alternatívának az is, hogy nem kellene megtörni az integrációs folyamatot. Tehát elkerülhetőek lennének az ebből adódó veszteségek.

A nyugat-európai integrációból való kimaradás a volt szocialista országok számára bizonyos kedvező hatásokkal is járhatna: átmenetileg elkerülnék a szigorúbb, konfliktusokat okozó verseny kihívását.

Számolni kell azzal is, hogy Európa térségi kettészakadása egyrészt új, gazdasági kihívásokat jelent, másrészt felerősítheti a dezintegrációs törekvéseket, amelyek egymástól eltérő gazdaságpolitikákat hívnak életre.

(folytatjuk)

**HIRDESSEN LAPUNKBAN!**

## Helytörténeti emlékeink

# BÉKÉSSZENTANDRÁS FÖLDRAJZI NEVEI – II. rész

## (Néprajzi és Nyelvjárási Gyűjtőpályázat 1974)

**26./ Bocskai utca.** *Újsor.* Hivatalos utcanév. Az idősebb emberek ma is újsornak hívják.

**27./ Citó-kastély.** *Citó.* A község belterületén a Bethlen utcában, minden dísznélküli nagyobb épület. Most a Zalka tsz. gépműhelynek használja. Az 1700-as évek végén az erdélyi Szentkatolnáról származó Cseh Ferenc földbirtokos építette. Későbbi tulajdonosa Hutiray László, akinek egy leánya Citó Sándor tábornoknak volt a felesége. A kastélyt mindenki Citónak említi.

**28./ Csatorna.** Több kateszteri térképen találtam feltüntetve az ásott Köröst, de így senki nem ismeri.

**29./ Csicsó.** (11) Határrész neve. Egyik adatközlő szerint: „Lapos rész az nagyon, sokszor még májusban is csicsogott a víztű, azért nevezik Csicsónak!”

**30./ Csiga-kocsmá.** Régi tulajdonosának ragadvány nevéből lett elnevezve. Ma helyi ÁFÉSZ központi irodája. 1935-ben Kaszinó néven alakult, ill. nyílt meg.

**31./ Csokonai utca.** Hivatalos utcanév.

**32./ Csorcsás.** (12) A Gödény lapon egy lapályosabb területet neveznek így. Szíkes, lapos terület. Öcsöd határában is van Csorcsán-laponyag.

**33./ Darabos Sándor utca.** Hivatalos utcanév. Csak ezt az egy utcát találom, hogy a községben lakó emberről lett elnevezve, aki itt volt református lelkész a századfordulón. Feltétlen népszerű embernek kellett lennie, hogy emlékét megörökítették.

**34./ Deák Ferenc utca.** Hivatalos utcanév.

**35./ Dellőhát.** Azonos lehet a Dülőhátal. Haan Lajos Békés megye hajdana c. munkájában mint határrészt említi.

**36./ Dinnyés-halom.** (13) A községhez kb. 2 km távolságra

van. Mindenki ismeri. Már Haan L. könyvében is megtaláljuk.

**37./ Dinnyés-halom melléke.** (14) A fenti halom környékének hivatalos elnevezése. Mindenki ismeri.

**38./ Dinnyés-lapos.** (15) Érdekes, hogy ez a határrész nem a Dinnyés-halom közelében van, hanem „Tulakörözsön”.

**39./ Dinnyés-laposi csatorna** (15) A fenti határrészen lévő csatorna hivatalos elnevezése.

**40./ Digó-gödrök. Kubikok.** A szíkes földek digózással történt javításához kitermelt föld helyén keletkezett nagyméretű, 3-4 m mély gödröket nevezik így. Esős időben egész évben víz áll benne.

**41./ Dr. Dunay Alajos utca.** A második világháború után megszüntetett utcanév. Róm. Kath. plébános volt a községben a századfordulón, közel negyven évig. Ma Móríc Zsigmond utca.

**42./ Dunay iskola.** A fenti utca és a Hunyadi utca keresztezésénél lévő iskolát nevezik így. Dr. Dunay Alajos plébános működése alatt épült. Halála után a fenti utcát is róla nevezték el. A köznyelvben ma is Dunay iskolának hívják.

**43./ Dülőhát. Dölőhát.** (16) Határrész neve. „Hátas” (partos) földnek kellett lennie, azért nevezték el így. Ám a paraszt ember nem csak a Partos földet nevezi hátasnak, hanem a jóminőségű, magasabb fekvésű földet is „jó hátas földnek” hívja. Ez annyit jelent, hogy magas fekvésű, jóminőségű földről van szó.

**44./ Dülő háti szőlők.** (16) Az 1883-as kateszteri térképen így van jelölve, kertnek, gyümölcsösnek feltüntetve. Ma már kevés a gyümölcsfa, de az elnevezést most is ismerik, de jobban csak a Dölőhát elnevezés a gyakori.

**45./ Dülőzug.** (17) A Holt-Körös és a védgát közötti részt jelölik és ismerik ezen a néven.

**46./ Dózsa György utca.** Hivatalos utcanév. A negyvenes évek végén osztották ki ezt a részt házhelyeknek, melyet Dózsa-telepnek neveztek el.

**47./ Dózsa-telep.** A második világháború után kiosztott házhelyek elnevezése volt, ma már csak az idős emberek használják.

**48./ Ér.** A község központjában a mai Köztársaság teret nevezik érnek. Az Érré néző házak lakóiról érdeklődünk, így magyarázzák: ...ott lakik az Érben.

**49./ Eperkert.** (18) Az Arany János utca végén lévő kb. 1 kh. nagyságú eperfával beültetett területet eredetileg a selyemhernyó tenyésztés érdekében telepítették. Gondozás hiányában kiveszőben van az eperfa, de az elnevezés megmaradt.

**50./ Faluvég utca.** Hivatalos utcanév.

**51./ Fekete-halom.** (19) A régi kateszteri térképeken Szaka-halomnak van feltüntetve. Már Haan Lajos Békés megye Hajdana c. munkájában is megemlíti, mint kunhalmot. Mindenki ismeri, de csak Fekete-halom néven. A körülötte lévő földterületet pedig Halmi-táblának hívják. Az elnevezés már a termelészövetkezetek megalakulása utáni.

**52./ Fekete-rét.** A régi írások mint határrész nevét említik, de feledésbe ment, mert nem ismerik.

**53./ Fertő.** (20) Régen szíkes, vizenyős lapos terület volt. Talajjavítás itt kezdődött meg Békésszentandráson, 1948 körül Amerikából behozott korszerű talajjavító gépekkel.

**54./ Fertői út.** A dülőút, amely a községből vezet ki a hasonló nevű területre. Az út végének hivatalos neve: Fertői utca.

**55./ Furugy.** (21) Határrész hivatalos neve.

**56./ Furugy-halom.** (22) A hasonló nevű határrészen. Haan Lajos Békés megye Hajdana c. könyvében ezt írja róla: „Nevét onnan vette, hogy a lakosok sokat túrták-fúrták az ott talált sok vas és rézneműek miatt.”

**57./ Furugy-zug. Kerekzug.** (23) Egyes kateszteri térképeken Kerek-zugnak van feltüntetve. Alakja miatt is Kerekzugnak ismerik.

**58./ Fúrugi-szőlők.** (24) E határrészen a régi kateszteri térképeken, kert és gyümölcsös van feltüntetve.

**59./ Furugy tanyai iskola. Fúrugi iskola.** (25) Külterületi iskola, melyet régmúltban a furugyi nép tartott fenn, később (a század elején) a szarvasi ág. h. ev. egyházközség vette át és tartotta fenn. A Furugy tanyai lakosok nagyrésze Szarvasról települt ki, így a lakosság nagyrésze evangélikus vallás követői. Az iskola körzetesítéskor az épület pusztulásnak indult, mert a község vette át, további javítást feleslegesnek tartotta. A jövőben, lebontását irányozta elő.

**60./ Fúrugi utca.** Hivatalos utcanév a község belterületén. Szerencsére jól választották meg az utcanévadáskor, mert a község déli végének egyik utcája, mert irányt jelölő utcanévnek is mondhatjuk.

**61./ Fúrugi-zugi csatorna.** (26) Vízügyi elnevezés. Általában csak furugyi csatornaként ismert.

**62./ Fürdő.** Modern tisztasági fürdő a községben. Sajnos, mind kevesebben veszik igénybe. Ennek egyik oka, hogy a közelmúlt nagobbmértvű családi házak építése lehetővé a mind több fürdőszobák építését is. Így a – sajnos – jelző nem helytálló ebben az esetben.

(Folytatás következik)

Szabó Imre

# ÖNKORMÁNYZATI HÍREK

## KÖZMUNKÁS PÁLYÁZAT

A tél folyamán Szarvas-Békésszentandrás-Csabacsüd települések közösen pályázatot nyújtottak be 110 fő munkanélküli 8 hónapos alkalmazására a Közmunkatanácshoz.

A pályázattal a belterületi vízvezető csatornák karbantartását, felújítását kívánták megoldani a települések, s munkalehetőséget biztosítani a jövedelemplótló támogatásban részesülő munkanélkülieknek.

A Munkaügyi Minisztérium Közmunkatanács Elnöke Dr. Halmos Csaba a napokban értesített bennünket arról, hogy közmunkaprogramunk nem nyert támogatást.

Sokakban felvetődik az elutasított pályázat kapcsán, hogy miért kell nekünk közösen pályázni? Azért pályáztunk közösen, mert a foglalkoztatott létszám nem lehet 100 főnél kevesebb, szerencsére mi nem tudjuk kiállítani ezt a létszámot. Az elutasítást nem indokolták, valószínűleg az országos átlag alatti munkanélküliségi ráta lehet az oka.

A közmunkás foglalkoztatást sajnós a korábbi módszer szerint, munkaügyi központ nem támogatja ezét új lehetőséget kell találnunk ezen probléma kezelésére.

**Sinka József**  
polgármester

## Útjavítási pályázat

Pályázatot nyújtott be önkormányzatunk a területi ki-egyenlítést szolgáló 1997. évi fejlesztési célú támogatást kihasználó, a belterületi szilárd burkolatú közutak felújítására.

A Képviselőtestület döntése értelmében a javítás 17 utca

kátyuzását és 7 út aszfaltburkolattal történő lezárását jelentené.

A pályázatokról – a befogadástól számított 60 napon belül – a Békés Megyei Területfejlesztési Tanács dönt.

## Közlemény

Az iskola vezetősége értesíti a tanulókat, hogy tan könyvosztás augusztus 27., 28., 29-én lesz a kollégium klubszobájában. Az ünnepélyes tanévnyitót augusztus 31-én (vasárnap) 17 órakor tartjuk az iskola udvarán,

rossz idő esetén a tornateremben. A bizonyítványokat hozzatok magatokkal!

A hónap végéig gondos felkészülést és jó pihenést kívánok.

**Sinka Imréné**  
igazgató

**A gáz fűtőértéke 1997. júliusban 33,9 MJ/m<sup>3</sup> volt.**

*„Mert a mértékletesség és a lelki bölcsesség az étek legjobb fűszere”*

## ARANY KINCSTÁR

Az augusztus a nagy befőzések hónapja. Minden háziasszonynak megvan a maga savanyúságreceptje. Jómagam így teszem el a nyár ízeit télre. Az alaplé a következő: 4,2 l víz, 7 dkg só, 14 dkg cukor és 2,2 dl 20%-os ecet. Felforralom babérlevéllel, borssal, mustármaggal és lehűtöm. Késhegynyi borként teszek még a hideg lébe. Uborkához 2,3-2,4 dl ecetet öntök, természetesen tormát és kaprot is teszek bele. Az alaplé paprikához, zöldparadicsomhoz, vegyes savanyúsághoz való. Van úgy, hogy egy hétig csak tányérral fedem le az üvegeket és pótolom a levét. Ha igazán biztosra akarok menni és se időm, se helyem a „pancsoláshoz”, akkor lecsavaro-

zom az üvegeket és nagyon gyengén kidunsztolom, csak éppen hogy megmozduljon a víz és máris lekapcsolom a lángot. Csak másnap szedem ki az üvegeket a lábosból.

Néhány egyszerű ételt ajánlok még, bár bizonyára akad olyan kedves olvasó, aki ismeri ezeket, mégis leírom azok kedvéért, akik szívesen kipróbálják az alábbi változatokat.

**Paraszt bögrés.** 1 bögre = 2 dl. Hozzávalók: 1 bögre tejföl, 1 bögre zsír vagy vaj, 1,5 bögre liszt, 2 dkg élesztő, fél dl tejből picit cukorral felfuttatva és egy csipetnyi só. A zsiradékot puhára langyosítjuk, összeállítjuk a tésztát, jól kidolgozzuk, hogy szép sima legyen. Késfok vastagságúra nyújtjuk, vágjuk vagy szaggat-

juk és a tavalyi lekvárral megtöltjük kiflinek. Zsírozott, lisztezett tepsiben sütjük zsemleszínűre, forrón porcukorba forgatjuk.

**Almás palacsinta.** Hozzávalók: 2 db tojás, 15-20 dkg liszt, 2 dl tej, 1-2 dl szódavíz, fél dl olaj, 2 db savanykás alma, 1 evőkanál porcukor, 1 evőkanál citromlé, 2 dl tejföl, fahéj, szegfűszeg, só 1-1 késhegynyi. A tojásokat habosra ferverjük a tejjel és az olajjal, majd hozzáadjuk a lisztet. Megsózzuk és belekeverjük a fahéjat és a szegfűszeget. Ezután annyi szódavízzel hígítjuk, hogy a szokásos sűrűségű palacsinta-masszát kapjuk. Akkor jó, ha tejfölként folyik. Az egyik almát meghámozzuk, kicsumázzuk, és az almareszelő

durva fokán lereszeljük, azonnal belekeverjük a reszeléket a tésztába. A szokásosnál kissé vastagabb palacsintákat sütünk, négyrét hajtva tűzálló táliba rakjuk őket. A megmaradt almát kicsumázzuk, felét apróra lereszeljük, citrommal elkeverjük. A másik felét nagyon vékony szeletekre vágjuk. A citromos pépet a tejjel, a cukorral elkeverjük, beletesszük a szeletekbe és a palacsinták tetejére öntjük. Néhány percre betesszük az előmelegített forró sütőbe. Éppen csak átmelegítjük, pirítani nem szabad. Gyorsan elkészülő, nem túl drága csemege, mazsolával díszítve gazdagíthatjuk.

Kellemes csemegézést kívánok!

**Bödi Mária**

# AZ ÖNKORMÁ

## Környezetvédelmi rendelet folytatás – II. rész

### 13. §.

(1) Közterületeken, belterületen, sportolás céljára szolgáló területeken a köztisztaság megóvása és balesetek elkerülése érdekében szemetet, hulladékot szennyező vagy egészségre ártalmas anyagot kiönteni, elszórni, eldobni, tárolni tilos. Kerékpárokat falhoz, fához támasztani, parkosított területen hagyni tilos.

A közintézmények és üzletek előtt a fenntartók kötelessége kerékpárállványt létesíteni, azt karbantartani az épületeik előtt, melynek nagyságát az I. fokú építészeti hatóság határozza meg.

(2) A közforgalom célját szolgáló útra, kerékpárútra, járdára, ezek mellett lévő csatornába, árokba, szennyező vagy egyéb egészségre ártalmas anyagot (szennyvizet, mosogatólevet stb.) kiönteni, közterületen gépkocsit mosni tilos!

(3) Közterületen állatok etetése legeltetése tilos - kivétel országos állat és kirakodóvásár idején.

(4) Közterületen tilos szemét, állati hulladék, hulladék stb. lerakása, vagy tárolása, amely a környék levegőjét megfertőzheti, vagy élősdiket termel.

(5) Közterületen és magánterületen tilos olyan anyagok tárolása, raktározása vagy végleges lerakása, amely az időjárás hatására - közegészségügyi szempontból - veszélyessé válhat, a lakosság szépérzékét, józólését sérti.

Közterületen illetve a forgalom céljára nyitva álló magánterületen - hatóság engedély nélkül - törmelék vagy egyéb anyag lerakása tilos.

(6) Közterületen szemetet és hulladékot csak erre a célra rendszeresített és felállított kukákba (tartályokba) szabad bedobni.

(7) A közforgalom célját szolgáló utak, utcák, terek, parkok területén keletkező szemét és hó eltakarításáról, nyáron a fű kaszálásáról a Polgármesteri Hivatal köteles gondoskodni.

(8) Egyéni tulajdonban (szövetkezeti stb.) lévő ingatlanok tulajdonosai, bérlői kötelesek gondoskodni a földterület gazdálkodásáról, különösen a pollen elleni védekezésről a megtelepedet káros rovarok rácsálók, csótány, kullancs, patkány, egér, szúnyog, stb. irtásáról.

A védekezés elvégzését a Polgármesteri Hivatal és Szarvas Város ÁNTSZ Intézete elrendelheti, vagy a tulajdonos költségére elvégezheti.

### 14. §.

(1) Az épület tulajdonosa, kezelője az OÉSZ előírásai szerint köteles gondoskodni arról, hogy az épület tetőzetéről az esővíz, hólé a járdára ne csurogjon.

(2) Balesetveszélyt okozó havat, jeget a háztetőnek a közterületre eső oldaláról lehetőség szerint olyan időszakban kell tisztítani, amikor kevesen járnak a közterületen. A tisztítás tartamára a járdát el kell zárni és a járókelőket alkalmas módon figyelmeztetni kell az elhaladás veszélyére.

### Az építkezések területének tisztántartása

#### 15. §

(1) Építkezéseknél, bontásnál vagy tatarozásnál a munkákat úgy kell elvégezni, valamint az építési és bontási anyagot úgy kell tárolni, hogy a porképződés a legkisebb legyen.

(2) Az építkezést végzők az építkezés területén, valamint építkezés közvetlen környékén (építkezés előtti gyalogút) a tisztaságról gondoskodni kell. Az építkezés, bontás, vagy tatarozás helyét az utca felől - legalább dróthálóval - el kell keríteni.

(3) Közterületen építési anyagot csak az I. fokú építészeti hatóság által kiadott közterületi - használati engedélyben megjelölt területen és időben szabad tárolni, oly módon, hogy a berendezési tárgyak, felszerelések, fák, növények, szabadon maradjanak, ne rongálódjanak, s a tárolt anyag a csapadékvíz-elvezető árok vízelvezését ne akadályozza.

(4) Minden olyan munkával, amellyel kapcsolatban a közterület burkolatát fel kell bontani, gépi vagy kézi földmunkát kell végezni, ügyelni kell arra, hogy a porképződés a legkisebb legyen és a munkahely környéke tiszta maradjon, a munkálatok megkezdése előtt az I. fokú építészeti hatóság engedélyét, út - járda esetében a közút kezelőjének hozzájárulását be kell szerezni.

### Egészségügyi berendezések

#### 16. §.

(1) Minden huzamosabb emberi tartózkodásra szolgáló épület, valamint minden olyan területre, ahol tömegforgalom bonyolódik le (vendéglátóipari üzletekben, szórakozó helyeken, forgalmas közterületeken, autóbussz állomáson sporttelepen, strandon) a közegészségügyi és környezetvédelmi előírásoknak megfelelő illemhelyet, vizeldét kell létesíteni.

(2) Minden magán- és közhasználatú illemhelyet állandóan használható állapotban jó karban és tisztán, bűzmentesen kell tartani, ürögdrös illemhelyeknél és résmentességet biztosítani kell.

(3) Közintézményekben, üzletekben, vendéglátó- és szórakozóhelyeken és minden más, nagyobb tömeg befogadására szolgáló nyilvános helyen, az illemhelyek tisztán- és rendben tartása különös gondot kell fordítani.

Vízöblítéses illemhelyen vagy előterükben, folyóvízes kézmosó berendezést kell tartani és WC-papírt, szappant és kéztörölőt (szárítót) is biztosítani kell.

#### 17. §.

### II. fejezet

#### A belterületek parkosítása, fásított és zöldterületek védelme

(1) E rendelet alkalmazása szempontjából védelem alá esnek:

1./ A település belterületén lévő parkok, parkosított területek,

2./ Belterületen közhasználatú zöldterületek.

3./ Utcai fák, ligetek.

(2) E rendelet alkalmazása szempontjából:

1./ Park, parkosított terület: A közterületen lévő fákkal, cserjével betelepített terület

2./ Közhasználatú zöldterület: Virággal, cserjével betelepített terület és valamennyi füvesített terület függetlenül attól, hogy magánház vagy közintézmény előtt van.

3./ Utcai fa, liget: Közterületen lévő útmenti összefüggő fasor, egyedülálló fa illetve a település fákkal, parkokkal beültetett, betelepített része.

(3) Nem terjed ki e rendelet hatálya a lakóépületek udvarán kertjében lévő fákra, zöldterületekre, közterületet, parkot, játszótérterületet létesíteni, megszüntetni csak az I. fokú építészeti hatóság engedélyével lehet.

### 18. §

(1) Parkokat és játszótérket a lakosság időkorlátozás nélkül, rendeltetésüknek megfelelően, díjmentesen használhatja.

(2) Kivételes esetekben engedélyezhető a parkok rendeltetésétől eltérő használata (gyűlés, kiállítás, stb.) az engedélyt a Polgármesteri Hivatal adja ki. A kijelölt területen a használat idején az igénybevevő köteles a szilárd és a folyékony hulladékok gyűjtésére alkalmas berendezések kihelyezéséről gondoskodni, használat után pedig a terület eredeti állapotát helyreállítani. Ha ez nem lehetséges, úgy az okozott kárt meg kell téríteni.

(3) Az ideiglenes használat ideje alatt a használó;

- fát, cserjét nem vághat ki,

- a növényzet megóvásáról köteles gondoskodni.

(4) Parkban, játszótéren virágot szedni, a növényzetet megcsonkítani, vagy kipusztítani tilos.

(5) Közterületen, közparkban tilos a járművel zöldterületre felhajtani.

# NYZAT HÍREI

## 19.§.

(1) A közparkok gondozása, fenntartása és védelme, a közhasználatú zöldterületeken fák nyakazása, cserjék, bokrok nyírása a Polgármesteri Hivatal feladata.

Közhasználatú zöldterületek fűvének nyírása, illetve használása az ingatlan tulajdonosának, kezelőjének, használójának feladata.

(2) A zöldterületek gondozása magába foglalja a rendszeres növényápolást, cserjék, bokrok nyírását, a kiszáradt, kipusztult növényzet pótlását, fűvesített terület gyomtalanítását, kaszálását.

(3) Ingatlanok előtt lévő bokrok cserjék nyírását, fák szakszerű nyakazását, gallyazását a ház tulajdonosa - levágott gally ellenében - elvégezheti, a hivatallal egyeztetett időpontban. Amennyiben a gallyra nem tart igényt, köteles a Polgármesteri Hivatalnak jelezni, amely az elszállításáról gondoskodik.

(4) Tilos a közhasználatú zöldterületek növényzetének kipusztítása.

(5) Tilos az ingatlan előtti közterületen haszonnövények termesztése (burgonya, répa, bab, stb.).

## 20.§.

### III. fejezet

#### Utak és a levegő tisztaságának védelme

(1) Az utak rendeltetészerű használata érdekében aki bel- és külterületen a közutat, vagy a közúti jelzést jelző táblát meg rongálja, közúti közlekedést veszélyeztet (pl. műútra sarat visz fel és nem takarítja el) - bírság fizetése mellett saját költségén köteles helyreállítani.

(2) Utakat, közterületeket engedély nélkül elfoglalni tilos!

(3) A közterületre hajló, a közlekedést akadályozó ágakat a tulajdonos köteles eltávolítani.

(4) Bűzös, poros, mérgező, sugárzó anyagok kibocsátásával járó tevékenység csak tisztítóberendezés közbeiktatásával folytatható.

(5) Tilos a község belterületén olyan gép, gépi berendezés, gépjármű üzemeltetése, amelynek

működése során előálló szennyezése a jogszabályokban meghatározott megengedhető mértéket meghaladja.

(6) A hulladékot csak az e célra alkalmas berendezésben szabad elégetni, ennek hiányában szakszerű megsemmisítéséről, elhelyezéséről annak kell gondoskodni, akinél az keletkezik.

(7) Belterületen, üdülőterületeken szalmaszalmák, szalma zúzatása tilos! Zúzatást csak a kijelölt helyen a szériuskertekben lehet végezni.

(8) Közterületen avart, kerti hulladékot, falombot, műanyagot és bármilyen szemetet a tűzvédelmi szabályok betartásával sem szabad égetni.

(9) Tarlóégetés tilos: kivételes esetekben a tarlóégetés a Békés Megyei Növényegészségügyi és Talajvédelmi Állomás hozzájárulását, jegyzői engedély alapján végezhető.

## 22.§

### IV. fejezet

#### A termőföld védelme

(1) Külterületen üzemek építésénél az építés megkezdése előtt gondoskodni kell a termőföld védelméről, attól függetlenül, hogy az kinek a tulajdona. A termőföldet lehetőleg a kitermelés helyén, vagy annak közelében kell felhasználni, ha ez nem lehetséges, a felhasználásról a Polgármesteri Hivatal dönt.

(2) A talaj szennyező anyag megsemmisítése a szennyező anyagot kibocsátó termelő kötelessége. A talaj szennyező anyag ártalmatlanítása és a szennyezett talaj rekultivációja a szennyezést okozó termelő kötelessége.

### V. fejezet

#### Állattartás

## 23.§.

(1) A község területén állatot tartani, hízlatni, tenyészteni (továbbiakban: tartani) a közegészségügyi, állategészségügyi és építési szabályok betartásával lehet.

(2) Teljes állattartási tilalom alatt állnak az alábbi területek:

a/ a község belterületén lévő egészségvédő intézmények, élelmiszer előállító, vagy értékesítő üzemek, valamint oktatási és

művelődésügyi intézmények területén, valamint a telkének határától 50 méteres távolságon belül,

b/ az üdülőterületeken,

c/ a Holt-Körössel határos ingatlanok a vízparttól számított 50 méteren belül,

d/ hasonló elbírálás alá esik a rendelet alkalmazása szempontjából a játszótér és a piac is.

(3) A teljes állattartási tilalom a lakóházak és üdülőterületek esetében nem vonatkozik a kutya, macska és egyéb kalitkában, akváriumban, vagy terráriumban tartható élő állatokra.

(4) Teljes állattartási tilalom alá esik a község közigazgatási területén a harcias kutyafajták: Pit-bull terrier tartása, tenyésztése és kutyaviadatok rendezése.

(5) A község belterületén nagy számú állattartás tilos!

(6) A belterületi udvarokban tartható állatok számát a fentiek figyelembe véve, az Önkormányzat számszerűleg nem határozza meg. Viszont a nagyobb számú lábasjószág (5 db szarvasmarha, 10 db sertés, juh, kecske) tartása esetén a tulajdonosok fokozottan kötelesek az állati trágya, szennyvíz, stb. egészségügyi követelményeknek mindenben megfelelő kezelésére, kiszállítására.

## 24.§.

#### Az állattartásra szolgáló épületek elhelyezésével

##### kapcsolatos követelmények

(1) Az állattartás céljára szolgáló épület létesítése építési engedély köteles. Az állattartás céljára szolgáló épület az építési szabályok, az Országos Építési Szabályzatban szereplő tűztávolságok, védőtávolságok, illetve a helyi 3/1991. számú önkormányzati rendeletben megjelölt védőtávolságok betartásával lehet építeni.

(2) Az állatok elhelyezésére szolgáló helyiséget könnyen tisztítható, hézagmentes megfelelő lejtésű szilárd burkolattal kell ellátni. A trágyagyűjtő akna a szükségletnek megfelelő, szivárgás és résmentes legyen, melyet jól záródó fedőlappal kell borítani.

(3) Az állatok elhelyezésére szolgáló helyiséget naponként legalább egyszer ki kell takarítani, s az ott található vagy megtelepedett kártékony állatok (rágcsálók) nyáron különös tekintettel a legyek irtásáról és szagártalom csökkentéséről az állattartónak rendszeresen gondoskodni kell.

(4) Az állatok tartására szolgáló helyiség előírások szerinti kialakítása, valamint a megfelelő trágyatároló létesítése, a helyiségek tisztántartása, a trágya elszállítása az állattartó kötelessége.

(5) Az állattartó köteles gondoskodni állatai megfelelő tartásáról, megfelelő takarmányozásáról, gondozásáról. Állatai egészségének megóvása érdekében köteles azokat a jogszabályokban előírt védőoltásban részesíteni, az állatok megbetegedése esetén az állatorvos igénybevételéről időben gondoskodni.

(6) Az épületben csak az állategészségügyi előírások szerint engedélyezhető állatlétszám tartható.

Ennek megfelelően az állatok férőhelyigénye:

- csibe mélyalmon 8 hetes korig: 18-20 db/m<sup>2</sup>
- tojótyúk mélyalmon: 5-7 db/m<sup>2</sup>
- tojótyúk ketrecben: 15-20 db/m<sup>2</sup>
- kocaellető: 2,25x2,4 m/db
- kocaszállás: 2,25x0,65 m/db
- hízó: 0,6x0,8 m/db
- tehén kötött tartásban: 2,75x1,80 m/db
- tehén kötetlen tartásban: 6 m<sup>2</sup>/db
- növendék szarvasmarha lekötve: 1,90x0,90 m/db
- növendék kötetlen tartásban: 3-5 m<sup>2</sup>/db
- borjú közös rekeszben: 2-5 m<sup>2</sup>/db

(7) Ha az állattartó az állategészségügyi, környezetvédelmi és építési előírások, valamint ezen helyi rendeletben előírtakat nem tartja be, a Polgármesteri Hivatal, az Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat, az Állategészségügyi hatóság, valamint a Környezetvédelmi hatóság az állattartást eltilthatja, vagy a tartható állatok számát korlátozhatja. (folytatjuk)



# A GAZDAJEGYZŐ

## Az éven túli lejáratú tőkepótló hitel

I. A hitel és az ahhoz kapcsolódó kedvezmények igénybevételére jogosító feltételek

A rendelet 1.§-ának (1) bekezdésében meghatározott éven túli forgóeszköz-hitelt és az ahhoz kapcsolódó kamattámogatást, valamint kezességvállalási díjtámogatást:

1. Az R. 3.§-ának (1) bekezdése szerinti mezőgazdasági tevékenységet folytató vállalkozások vehetik igénybe. Tehát azok a vállalkozások, amelyek

a) növénytermelést és kertészetet, állattenyésztést és vegyesgazdálkodást (TEÁOR A 011-013),

b) vadgazdálkodást (TEÁOR A 0151),

c) erdőgazdálkodást (TEÁOR A 0201), valamint

d) halászati tevékenységet (TEÁOR B 0501)

folytatnak, beleértve a saját termelésű termékek elsődleges feldolgozását is.

2. Mezőgazdasági kistermelők integrálása tekintetében igénybe vehetik továbbá azok a termeltetést (integrátori tevékenységet) folytató vállalkozások, amelyek a mezőgazdasági terméket közvetlenül a mezőgazdasági kistermelővel (az SZJA-ról szóló törvény 3.§ 19. pontjában jelölt termelők) kötött, legalább a támogatással igénybe vett hitel futamidejére szóló termeltetési, értékesítési szerződés keretében állítatják elő. További feltétel, hogy a megtermelt mezőgazdasági terméket legalább a finanszírozás mértékének megfelelő értékben megvásárolják és a tevékenységük körében mezőgazdasági termelést szolgáló gépeket, berendezéseket és épületeket azzal a céllal vásárolnak, vagy létesítenek, hogy azokat az általuk integrált termelők számára végzett

szolgáltatások útján hasznosítsák. A támogatott hitel ebben az esetben az integrált termelők részére végzett szolgáltatásokkal kapcsolatos forgóeszköz-igény fedezetére kell hogy szolgáljon.

Hitelkérelem benyújtására és a hitelekhez kapcsolódó kedvezmények elnyerésére az előző pontban meghatározott tevékenységet folytató, felszámolási vagy végelszámolás alatt nem álló azon jogi személy vagy jogi személyiség nélküli gazdasági társaság, végrehajtási eljárás alatt nem álló egyéni vállalkozó, valamint az SZJA-ról szóló törvény szerint mezőgazdasági őstermelői igazolvánnyal rendelkező magánszemély jogosult, aki, vagy amely lejárt határidejű adó-, vám-, egészség-, nyugdíjbiztosítási járulék hátralékkal nem rendelkezik, azt igazolja, illetőleg arról nyilatkozik.

A hiteleket a mezőgazdasági termelők gazdálkodásuk tartós forgóeszköz szükségletének fedezetére vehetik igénybe, beleértve, a termelésnövelés, termelési szerkezetváltás, esetleges új tevékenységek beindításához szükséges forgóeszköz-növekmény biztosítását is.

A hitel nem kötődik konkrét termelői tevékenységekhez, üzleti tervben bemutatott vállalkozás finanszírozását szolgálja. Egyetlen feltétel, hogy a vállalkozás a támogatási rendeletben meghatározott mezőgazdasági tevékenység végzéséhez vegye azt igénybe, beleértve a saját termelésű termékek elsődleges feldolgozását is.

A hiteleket a hitelintézetek nyújtják az alábbi feltételekkel:

– egy pályázó által elnyerhető kedvezményezett hite-

lösszeg az előző évi igazolt árbevétel (bevétel) 25%-a, legfeljebb 50 millió forint lehet. Kistermelők integrálása esetén – a hitel futamidejére kötött – termeltetési keretszerződésekben 1998. évre rögzített felvásárlási összeg 25%-át, kezdő vállalkozások esetében az üzleti tervben elfogadott árbevétel kell irányadónak tekinteni; – a futamidő 4-6 év, ezen belül egy év tőketörlesztési türelmi idővel.

II. A hitelekhez kapcsolt kedvezmények fajtái és mértékei

A hitelekhez kamattámogatás, illetőleg készfizető kezesség igénybevétele esetén kezességvállalási díjtámogatás kapcsolódik.

Kamattámogatás csak olyan hitelszerződés után vehető igénybe, amelyben – a hitelintézet által dokumentáltan – a teljes hiteldíj-mutató százalékban kifejezett értéke legfeljebb 5%-ponttal haladja meg a hitelszerződés megkötésének időpontjában érvényes jegybanki alapkamatot, illetőleg amelyhez a hitelintézet egyéves tőketörlesztési haladékot engedélyez és készfizető kezesség igénybevétele esetén a kezességvállalás díja legfeljebb 1,5%.

A kamattámogatás alapja a jegybanki alapkamat és mértéke a kamattámogatás lehívásakor érvényes jegybanki alapkamatnak első évben az 50%-a, az ezt követő legfeljebb öt évben a még fennálló hitelre 70%, 50%, 40%, illetve 20% és 10%. A kamattámogatás abban az esetben sem haladhatja meg átlagosan az 50%-ot, amennyiben a termelő a szerződésben vállalnál rövidebb idő alatt fizetné vissza hiteltartozását.

A hitelekkel kapcsolatos kezességet – amelynek mértéke a garantőr intézmény megítélésétől függően legfeljebb 80% lehet – a Hitelgarancia Rt., illetőleg az Agrárvállalkozási Hitelgarancia Alapítvány nyújthat 70%-os mértékű állami viszontgarantálás mellett. A kezességvállalási díj évenkénti összege a szerződéskötéskor a hitelszerződés szerinti hitelösszege, a későbbiekben a mindenkor fennálló hitelösszege vonatkoztatva nem haladhatja meg az 1,5%-ot. Tényleges mértéke a hitelösszeg nagyságától, illetve a vállalt kezesség mértékétől függ: 10 millió forint hitelösszeg alatt egységesen 1%, függetlenül a kezesség vállalt mértékétől, ezen felüli hitelösszeg esetén a díj a vállalt kezesség mértékének növekedése szerint 1,0-1,5% között változik.

A kezesség nyújtásáért fizetendő díj 50%-át a költségvetés a termelő részére megtéríti.

III. A hitelkérelmek beadása és elbírálása

A hitelkérelmeket és üzleti terveket az agrárfinanszírozásban részt vevő hitelintézetek területi fiókjaihoz 1997. szeptember 1-jétől folyamatosan lehet benyújtani az általuk előírt példányszámban, formában, tartalommal, és elbírálásuk a hitelintézet hitelbírálati rendje alapján történik.

A hitelkérelmeket a benyújtás előtt a vállalkozó telephelye/lakhelye szerint illetékes földművelésügyi hivatalnál regisztráltatni és záradékoltatni kell. A hitelintézetek e hitelezési konstrukció keretében csak olyan kérelmeket fogadhatók be, amelyek egy példányban a hivatal által rávezetett záradék tanúsítja, hogy a hitelkérelemben foglaltak

# HÍREI...



## igénybevételének feltételei és eljárási rendje

megfelelnek a rendeletben rögzített feltételeknek (a kérelmező személyét, az általa végzett tevékenység jellegét, a felvenni tervezett hitel összegét és annak felhasználási céljait stb. illetően). A hivatal a záradékolást a megyénként működő Agrárfejlesztési Bizottság állásfoglalása alapján vezeti rá a kérelemre.

A hivataloknak az általuk nyilvántartásba vett és záradékolt hitelkérelmeket a beadástól számított legkésőbb 10-dik munkanapon a kérelmezők részére vissza kell juttatniuk és a hitelkérelmek legfontosabb összesített adatairól (hitelösszeg, várható éves kamattámogatási igény) a záradékolást követően hetente folyamatosan tájékoztatniuk kell a Pénzügyminisztériumot és a Földművelésügyi Minisztériumot.

A befogadott hitelszerződések esetében a hitelintézetek döntenek el, hogy a hitel folyósításához szükségesnek tartják-e kezesség biztosítását és ettől függően szükség szerint kezdeményezik a kezességvállalási szerződések megkötését.

A hitelintézetek által befogadott hitelek benyújtói a hitelszerződés, valamint kezességvállalás esetén a kezességvállalási szerződés megkötésével egyben – minden további eljárás nélkül – a rendelet 15/C.§-ában részletezett kamattámogatásra, illetve a 15/D.§ szerinti kezességvállalási díjtámogatásra is jogosulttá válnak. A kamattámogatás elnyeréséhez külön feltételrendszer nem kerül meghatározásra, az a hitelszerződés alapján automatikusan igényelhető a hitel futamideje alatt.

A hitelintézetek a hitelkérelmeket folyamatosan bírálják el, és a megkötött hitelszerző-

dések legfontosabb összesített adatairól (hitelösszeg, kezességvállalási igény, évenkénti kamattámogatási igény) hetente folyamatosan tájékoztatják a Pénzügyminisztériumot és a Földművelésügyi Minisztériumot. A Földművelésügyi Minisztérium az adatok összesítése alapján a költségvetési támogatási keret kimerülésekor intézkedik a hitelszerződések megkötésének leállításáról.

IV. A kamattámogatás és a garancia díjtámogatás igénylése

A kamattámogatást és a kezességvállalási díjtámogatást a területileg illetékes adóhatóságtól kell igényelni, az adóhatóság által kialakított igénylési rend szerint.

A kamattámogatás negyedévente igényelhető, és az igényléshez csatolni kell a hitelintézet kamatbefizetést tanúsító igazolását is. A hitelszerződés megkötését követően az első negyedévben fizetendő kamatra eső támogatás összege előlegként is megigényelhető a rendelethez csatolt igénylőlap felhasználásával.

A kezességvállalási díjtámogatást a kezességvállalási szerződés megkötését követően, illetve a futamidő alatt évente egy alkalommal – a díjfizetés megtörténte után – lehet igényelni. Az igényléshez csatolni kell a hitelintézet vagy a garantőr intézmény igazolását a díj befizetéséről.

A támogatásokat a területileg illetékes adóhatóságtól lehet igényelni.

2/C. számú melléklet a 3/1997. (I.18.) FM rendelethez  
Támogatási kérelem az agrárgazdasági célok 1997. évi támogatásáról szóló 3/1997. (I.18.) FM rendelet 15/L.§-a alapján igényelhető támogatás folyósításához

### A kérelmező adatai

1. Név:
2. Telephely/lakhely:
3. Adószám/adóazonosító jel:
4. Bankszámla/pénzforgalmi jelzőszám:
5. Gazdálkodási forma:

Alulírott ..... a mellékelt ..... hitelszerződés alapján kérelmet nyújtok be az .....-án esedékes .....Ft összegű hitelkamat kamattámogatással biztosított részének előlegként történő folyósítására.

6. A hitelszerződés száma:
7. A hitel összege és futamideje:
8. A hitelszerződés megkötésének ideje és az első kamatfizetés esedékessége:
9. A hitelszerződés megkötésekor érvényes jegybanki alapkamat mértéke:
10. A kamattámogatás lehívásakor érvényes jegybanki alapkamat mértéke:
11. A kamattámogatás jogszabályban előírt mértéke:
12. Az előlegként igényelhető kamattámogatás összege:  
....., 199..... hó .....nap

.....  
a kérelmező (cégszerű) aláírása

Az igényelt kamattámogatás előleg kifizetését engedélyezem.

....., 199..... hó .....nap

Földművelésügyi Hivatal

További részletes tájékoztatással szolgálnak a térségi pénzügyintézetek.  
Sinka Csaba

## Műtrágya akció!

**A Békés Megyei Agrárkamara  
Gazda-Társ Közhasznú Társaság**

**– településre leszállítva –  
a legolcsóbban kínálja**

**MŰTRÁGYA-FÉLESEGEK SZÉLES  
VÁLASZTÉKÁT ZSÁKOS  
KISZERELÉSBEN!**

**(Ammóniumnitrát, szuperfoszfát,  
összetett műtrágyák stb.)**

**Az Ön kisebb igénye is  
nagykereskedelmi áron kerülhet  
leszállítva.**

**Keresse a település  
gazdajegyzőjét!**

# AZ IPARTESTÜLET HÍREI

## Az üzletek működéséről

Az üzletek működéséről gyors egymásutánban két jogszabályváltozás is napvilágot látott, és ez sokakat megzavarhat. Pedig érdemes a hatályos jogszabályt alaposabban is átolvasni, mert számos határidőhöz is kötött új kötelezettséget ró az érintetteknek. Jelen cikkkel célunk, hogy felhívjuk a figyelmet a megváltozott jogintézményekre.

Az üzletek működéséről szóló 6/1990. (IV.5.) KeM. rendeletnek a legutóbbi, igaz, hogy csak a rendelet 1. számú mellékletének III. fejezetét érintő kisebb jelentőségű módosítására a 213/1996. (XII.23.) Korm. rendelet 15.§ (5) bekezdésével került sor, amely ez év január 1-jével lépett hatályba, de kiírhattuk volna a fejtáblára: „élt 22 napot, béke poraira”. Hiszen január 22-én napvilágot látott a 4/1997. (I.22.) Korm. rendelet, amely teljes egészében hatálytalanította az üzletek működéséről szóló 6/1990. (IV.5.) KeM. rendelet és valamennyi módosítását.

Az üzletek működésével kapcsolatos változások nemcsak a kisvállalkozói réteget, hanem a nagy hálózatokat működtető vállalatokat is közelről érintik.

### Mit kell üzletnek tekinteni?

Az üzletek működéséről és a belkereskedelmi tevékenység folytatásának feltételeiről a 4/1997. (I.22.) Korm. sz. rendelet 27.§-a rendelkezik. E szerint üzletnek tekintendő: a szilárd térelemekkel körülhatárolt, a talajjal egybeépített, tartós használatra készült, rendszeresen (állandóan vagy ide-

iglenes jelleggel) nyitva tartó nagy- és kiskereskedelmi értékesítő hely.

Fontos, hogy a rendelet szerint ilyen feltételekkel üzletnek tekinthetők a köznevelődési, oktatási, egészségügyi intézményekben, sportlétesítményekben, illetve a munkahelyeken üzemelő értékesítő helyek is.

Újdonság: az üzletek működési engedélyét meg kell újítani!

Fontos, hogy a már működő üzletek esetén is meg kell kérni ismételt a rendelet hatálybalépését követő 6 hónapon belül az 1997. január 22-én kihirdetett 4/1997. sz. Korm. r. 28.§ (2) bekezdése szerinti működési engedélyt. Mielőtt elkezdenénk matematikai műveletekbe bocsátkozni, kiszámoltuk a határidőt: 1997. augusztus 21. (a hatályba léptető rendelkezéseket is figyelembe véve).

A működési engedély megadásának feltételei a következők az új rendelet szerint:

– *személyi feltétel:* a kereskedelmi tevékenység végzésére jogosító okirat másolata (szakképzettség),

– *tárgyi feltétel:* az üzlethez használatára vonatkozó okirat hiteles másolata,

– *egyéb feltételek:* amennyiben az üzlet működéséhez más hatóság engedélye is szükséges, akkor ezen engedély hiteles másolata,

– illetve a rendelet 4.§-ában felsorolt előzetes szakhatósági hozzájárulások hiteles másolata.

Új bolt nyitása esetén mindezen iratokat be kell nyújtani a jegyzőhöz. Már működő üzlet esetén más a helyzet. Esetükben az új rendelet hatálybalépésétől, tehát 1997. 02. 22-től

számított 6 hónapon belül, azaz 1997. 08. 21-ig kell megkérni az új rendeletben meghatározottak szerinti működési engedélyt.

Írjuk be naptárunkba ezt a határidőt, mert elmulasztása esetén az üzlet nem működhet tovább!

Némi könnyebbség, hogy ha az üzlet már e rendelet hatályba lépése előtt is működött, és működésében nem történt változás, akkor a korábbi (záradékol) üzletnyitási engedély alapján adja ki a jegyző az engedélyt! Ilyenkor tehát nekünk meg kell újítanunk az engedélyt, be kell adnunk az új formanyomtatványon az üzlet működési engedélyének kiadása iránti kérelmünket, de a jegyző a korábbi üzletnyitási engedély alapján lajstromoz majd bennünket.

### Mi minősül üzletmódosításnak?

Az új rendelet szerint módosításnak a működési engedély jogosultjának névváltozása. (Figyelem a cégfelirat-változás is ebbe a körbe tartozik! Tehát ha „átfestjük” a cégtáblát, kötelesek vagyunk bejelenteni). Módosításnak minősül az üzletkör megváltozása, újabb üzletkör felvétele a működési engedélybe, mozgóboltnál a működési terület változása.

### Az üzlet megszűnésekor mit kell tenni?

Megszűnéskor a működési engedélyt 15 napon belül kell a jegyzőnek visszaszolgáltatni. Ezt megelőzően az üzlet működtetője a tervezett megszűntetés időpontjáról egy hónappal korábban köteles a vásárlókat és a jegyzőt tájékoztatni. Tehát a jegyzőt ekkor sem hagyhatjuk ki a sorból. A

vásárlók tájékoztatását egy figyelemfelhívó táblával az ajtóban elintézhethetjük. Jó, ha a nyitvatartási idő mellé tesszük, így megspórolhatunk a vevőnek egy felesleges utat.

**További csemegék: egy év türelmi idő a cégfeliratoknál és újdonság a panaszkönyv hitelesítés**

Figyelem, egy év múlva csak meghatározott, az üzletkörnek megfelelő cégfelirat használható, amely utal az üzlet szakjellegére, az ott vásárolható árukra, szolgáltatásokra. Ha a kereskedő ennek nem tesz eleget, az üzlet tovább nem működhet. Természetesen most is érvényes az alapvető igazság, a törvény nem ismerete nem mentesít semmi alól, csak a tudása!

### A panaszkönyv hitelesítés

Az eddigi hatályos jogszabály szerint 3 példányban kellett rögzíteni a vásárlói panaszt, amely 2 évre visszamenőleg volt vizsgálható. Az új, 1997-ben hatályba lépett jogszabály előírja a 26.§-ban, hogy ezt a panaszkönyvet (vásárlók könyvét) hitelesíteni kell a jegyző által!

Megjegyzem, hogy kiforrotlan jogszabály-alkotói magatartásra utal ez a rendelkezés! Kígyózó sorokat látok a jegyzői irodák előtt, amikor minden üzlettulajdonos, vagy maga az üzlet vezetője fog ott sátrort verni és 3 napi hideg élelemmel magát ellátva a hitelesítési procedúrát lefolytatni!

Azt már megszoktuk, hogy a pénztárkönyvet, naplófőkönyvet hitelesítettjük az adóhatósággal, jó adófizető polgárok lévén tudják odabenn, hogy mikor kezdtük a tevékenységünket, és mikor kezdtük el az eseményeket könyvelni.

De egy panaszkönyvet peccséttel és nemzeti szalaggal hitelesítés gyanánt ellátni mégiscsak túlzás! Amikor a vevők közül is csak az igazán vérmes vérmérsékletű ír bele, a többi az esetek többségében elintézi egy kézlegyintéssel, a sérelmét, meg persze azzal a tapasztalattal: ide se jövök többet! Ez az esetek többségében bármilyen panaszkönyvi beírásnál hathatósabb eszköz.

Térjünk vissza nyugodtabb vizekre! A korábban hatályos jogszabály szerint a jegyző megállapíthatta, hogy az előírt követelményeknek az üzlet az ellenőrzésekkor nem felelt meg, és a tevékenységet megtilthatta, ha 30 napon belül – felszólításra – sem szüntették meg a kifogásolt hiányosságokat.

1997-től szigorodtak itt is a szabályok. A jegyző az üzletet

az észlelt hiányosság megszüntetéséig, de legfeljebb 90 napra ideiglenesen bezárathatja. Megjegyzem, nagyon hasonlít ez a rendelkezés a nyugtaadási kötelezettség elmulasztása miatt alkalmazott szankcióhoz.

Nem változott az, hogy a kereskedő állapíthatja meg a forgalmazni kívánt termékeket, a meghatározott üzletkörének megfelelően. Viszont az üzletkörökről szóló mellékletet teljesen átszerkesztette a jogalkotó, ezért nem hagyható figyelmen kívül! Cikkünk záró részében ezt részleteiben is taglalni fogjuk!

Lényeges változás az eddigi szabályozáshoz képest, hogy az új jogszabályból teljesen kihagyták azt a rendelkezést, amely szerint a kereskedő köteles volt kicserélni az árut, ha a fogyasztó azt még nem használta, és az áru hibátlan volt.

## Új üzletkörüi besorolások

Ha az üzletkörüi besorolás megváltozik, akkor a módosulást át kell vezetni a működési engedélyekben is!

Az üzletkörök felsorolásában újszerűen megjelent a nagykereskedelem. A TEOR szám alapján azonosíthatjuk be az élelmiszer, ruházati és vegyes iparcikk nagykereskedelmet. A szakmai főcsoporton belül iránymutató az árucsoportjelleg: pl. élelmiszer és élvezeti cikk nagyker, textil- és ruházati termékek nagyker, vegyi áruk nagykereskedelme.

Kiemelt az általános nagykereskedelmi raktár (TEAOR 5120, 5130, 5140), ahol valamennyi nagykereskedelmi üzletkörbe tartozó terméket együttesen forgalmaznak.

Tehát meg kell kérni a működési engedélyt a nagykeres-

kedelmi raktárra is 1997. augusztus végéig.

Megállapítható, hogy a hatálytalanított 6/1990. (IV.5.) KcM. rendeletben az egyes üzlettípusokat felsoroló mellékletet teljesen átszerkesztették, meglévő üzlettípusokat hagytak el belőle és új üzletkörüi besorolásokat vettek fel. (Ilyen pl. az előzőekben taglalt nagykereskedelmi üzletág.)

Összefoglalva az eddigieket megállapíthatjuk, hogy megint többletfeladatokat kaptak azok, akik a kereskedést választották megélhetési forrásul. Még mondja valaki, hogy csak eladni kell tudni! De aki az értékesítés egyszeregyét akarja betéve tudni, az a törvényi szabályok ismeretét sem kerülheti ki. Mi is ehhez kívántunk hozzájárulni ezzel a figyelemfelkeltéssel.

# NINTEN-DÓZIS

Köszöntök mindenkit, ebben a nyárinak lűnő hónapban! E hónapra két PSX-es újdonsággal szolgálhatunk, az egyik egy helikopter-akció, a másik egy brutál autóderby...

Képzeld el, hogy Oroszország végre egyenesbe jutott mind gazdaságilag, mind politikailag, ám egy SHADOW-MAN nevű diktátor vissza akarja állítani a kommunizmust, ráadásként szerzett magának tetemes haderőt is, nukleáris fegyverekkel. Ez a világ létét is fenyegetheti, tehát mit tud tenni ilyenkor az öreg USA? Ismét működésbe hozza az eddig sikeresen bevált STRIKE alakulatot, akik már több sikeres hadműveletet vittek véghez (Desert, Jungle, Urban) és átirányítják őket a szovjetekhez... Nos, ki tudja ezek után, hogy mi a játék címe? Igen, ez a Soviet Strike! A magam szemével nézve a dolgokat ennél jobb helikopteres játék nem létezik. Tengernyi akció, pergő játékmenet, óriási

grafikai alkotás, szóval minden jó, sőt tökéletes! Tesztelve a játékot csak pár apró-cseprő és egy nagyobb hibával találkoztam, ez alatt azt értem, hogy csak igazán a játékra figyelve látható pár hiányosság, a nagyobb hiba, hogy igen nehéz, csak az igazán profik tudnak nagy taktikák árán átvergődni egy-egy hadműveleten, de ezt a dolgot elnézve a SOVIET STRIKE NAGY ALKOTÁS! Néhány szó még a játék kezeléséről: A főmenüben 3 pont közül választhatunk, úgymint Állás, Töltés/Mentés, Beállítások és az Egyesületi Könyvtár. Az első magától érthetődik, a másodikban a szokásos Options-pontokat állíthatjuk, az utolsó pedig az ingyencek látogathatják meg. Ha végeztünk, a Start-gomb megnyomásával indíthatjuk az aktuális küldetést (szám szerint 5-öt). A játékban az iránygombokkal mozoghatunk, az X-szel gépfegyvert, a Négyzettel kis rakétákat, a Körrel Hellfire-öket,

míg a Háromszöggel a speciális fegyverünket használhatjuk. Az üzeneteket, valamint a Multifunkcionális Adattárolót használhatjuk. A különböző dolgokat/embereket úgy vehetjük fel, hogy pontosan felé szállunk, így történik a fel és leszállás is. Nos, talán egy ilyen rövid részben is sikerült rátapintani a játék főbb vonásaira, de ezt a játékot egy vérbeli „pilóta” nem hagyhatja ki!

A másik lemez egy igen sikeres játék elődje, a TWISTED METAL 1! Maga a Twisted metal egy teljesen új, és vérbeli akció-rallyt hozott létre. Hogy mik a szabályok? Adva van pár ellenséges pilóta, állig felfegyverkezett kocsik, egy helyszín, ami lehet egy aréna vagy akár egy kertváros is és persze Te. A játék célja, hogy Te maradj életben és az ellenfelek kifüstöld a járgányukból. Ez persze kemény dió, hiszen a lőszer fogy, és az ellenség nagy, de semmi gond, előbb-utóbb minden nehézség

megoldható! Ahhoz képest, hogy ennek a lemeznek már kiadták a 2. részét is, az előd sem rossz, néhány helyen még felül is múlja a tökéletes utódját. A kezelése igen egyszerű, kezdőknek ajánlom az Options menü, Controls menüpontját. Ebben a részben két játéklehetőséget találhatunk: vagy egyedül vágunk neki a történetnek, vagy ketten harcolunk egymás ellen. A választás a Tiéd!

Végül következzenek a **Hírek**: 1. Visszajött hozzánk a híres ROAD RASH PSX-re, ami egy kitűnő motoros játék, leírása a múlt évi cikkek között található. 2. Hamarosan várható N64-re egy szuper fociprogram, valamint talán megjön a TWISTED METAL 2. is.

Végére értünk az ehavi kalandozásunknak, várunk minden kedves érdeklődőt és játékost a kölcsönzőben a Bajcsy Zs. u. 13. szám alatt. Jó nyaralást!

# Üdvözlés Biharból!

## Tisztelgés Seprősi Czárán Gyula emlékének

Lapunk júniusi számában a Menyházával való kapcsolat-felvételről írt a polgármester úr. Nézzünk körül ezen a vidéken!

A tágabb értelemben vett Bihar-hegység magába foglalja a Király-erdőt, a Béli-hegységet, a Hegyes-Solymost, az Érc-hegységet és a Gyalui-havasokat.

A Fehér-Körös völgyét elhagyva Borossebesnél Dézna felé vesszük az utunkat. Egy andezittömbön megpillantjuk a déznai várat, melyet már a rómaiak is erődként használtak. 1381-ben kőből épült várként említik, majd a Losonczy család birtoka lesz. 1574-től török zászló leng a vár fokán 1693-ig. A romos vár a Török családé lesz, akik a környékbeli vasművek birtokosai. Szép kilátás nyílik a Béli-hegység 1000 m körüli csúcsaira. Ravna után Menyházára érünk, melyet évszázadok óta a községtől északra lévő fürdőhelye miatt keresnek fel az idelátogatók. A környékre sok szép túraút vezet. A Nagy-Arad 1098 m-es csúcsán át juthatunk el az 1112 m-es Pilisre, mely a Béli-hegység legmagasabb pontja.

Érdekes látnivalót nyújt a nagyméretű, régi márványbánya. Sokfelé látható az itteni vörösmárvány. Még a temető meredek útjain is evvel találkozhatunk, ha a Czárán-sírhoz kapaszkodunk fel. A fekete márvány kereszt alatt Seprősi Czárán Gyula nyugszik. Ő a Bihar-hegység felfedezője volt; kiváló turisztikai szakember, akinek áldozatos élete példaként szolgálhat minden nemzedék számára.

1847. aug. 23-án született az Arad megyei Seprőn. Jogot tanult, majd 1871.-ben hazatért, hogy a 2000 holdnyi családi birtok vezetését átvegye bete-

geskedő édesapjától. Sokat olvasott, széleskörű klasszikus



Seprősi Czárán Gyula

műveltséggel rendelkezett. Angolul, németül, franciául, olaszul és románul beszélt. Európai útjai során a turistaélet szervezése, kultúrája érdekelte leginkább. Tagja lett a Magyar Kárpátok Egyesületének, a Természettudományi és a Földtudományi Társaságnak.

Feltérképezte a Béli-hegységet, majd 1892-ben Biharfüredre érkezett, hasonló szándékkal. A táj tündéri szépsége meghódította és innen kiindulva megalkotta élete főművét, a Bihar-hegységet behálózó turista utak rendszerét. 45 évesen beiratkozott a selmecbányai Akadémiára, hogy geológiai és műszaki tudását tökéletesítse. Az ismeretlen tájakat felmérte, bejárta a vidéket és kikérdezte az ottlakókat. A tudás alaposságával tervezte meg a beépítendő műtárgyakat és a szép útvonalakat. A munkálatokat személyesen irányította. Többnyire lóháton közlekedett az erdők csendjében, ahol már messziről halljuk a patakok csobogását és a vízesések robaját.

Kiváló zongorista volt. Útjai során összecsukszó, néma klaviatúrát vitt utána egy teherhordó ló. Estéknél a tábor-

tűznél ezen gyakorolt, hogy virtuóz technikáját megőrizze.

Munkáit nagy alapossággal végezte. A szakirodalom mindenben őrá hivatkozik. Birtokainak minden jövedelmét a Bihar-hegység feltárára, a sziklába vájt létrákra, a kapaszkodókra, a műszerekre és a térképekre költötte. Emlékét kilátó, forrás, barlang és a 33 km hosszú Czárán-émlékút őrzi, mely Menyházától Rézbányáig tart, festői tájakat átszelve.

1906. január 5-én hunyt el családi körben. „Csak az hal meg, akit elfelejtene” – olvashatjuk sírfeliratán.

Remélem a testvérkapcsolatok eredményeként megismerhetik majd Bihar szépségeit, s ezen keresztül Czárán Gyula munkásságát is. Jómagam ezzel a cikkel szeretnék tisztelni a nagy tudós emléke előtt, születésének 150. évfordulóján.

Bódi Mária

„Adj esélyt az életemnek,  
hogy értelmet adjak az életemnek!”

## Mi is az az Alfa-bázis?

Életmentő céllal hoztuk létre tavaly tavasszal az Alfa Magzat-, Csecsemő-, Gyermekek- és Családvédelmi Szövetséget. Ez az országos szervezet azon munkálkodik, hogy a megfogant gyermeknek megfelelő körülmények között születhessenek meg – azok is, akiknek érkezését anyjuk titokban szeretné tartani – és valamennyien biztonságot nyújtó családban vagy családi közösségben nevelkedhessenek.

**Az „Alfa-hang” ingyenesen hívható zöld száma: 06 80-630-333.**

A készüléknél a szövetség megértő női munkatársai – a kedves „Alfa-hangok” – várják olyan várandós nők jelentkezését, akik állapotukat nem kívánt, súlyos tehernek érzik, akik tanácsot, segítséget kérnek kilátástalannak érzett soruk rendezéséhez. Kérésükre akár vissza is hívjuk a bajbajutottakat (ha telefonra nincs pénzük).

Köztudott, hogy évről évre több gyermek él a létminimum

alatt, szociális, erkölcsi és egzisztenciális veszélyeztettségük fokozódik. A mozgalmat az a szomorú tény hívta létre, hogy hazánkban minden második héten elpusztítanak egy már világra hozott gyermeket. 1996-ban mintegy 77.238 magzati életkorát élő gyermeki életét oltották ki, akik közül sokan – a terhes nő súlyos válsághelyzetének feloldásával – megmenthetőek lettek volna.

Ugyancsak tavaly legalább 200 újszülött gyermeket hagytak magukra, vagy pusztítottak el olyan, anyaságukban sérült nők, akik – ha módjukban állt volna segélykérő üzenetet küldeni a titokkényszer tapintattal kezelő szervezetnek – talán nem váltak volna csecsemőgyilkosokká. Évente mintegy 20-ra tehető a felderített csecsemőgyilkosságok száma. A felderítetlen esetek – a bűnüldöző szervek véleménye szerint – ennek akár a tízszeresét is elérhetik! (Az egész német nyelvterületen mindössze évi 3 esetről számolnak be a statisztikák!)

# Gázlángot gyűjtünk „András napján”

Szeretettel és tisztelettel köszöntök minden kedves újságolvasót!

A Nyugdíjas Egyesület vezetősége nevében köszönetet mondok mindazoknak, akik bármivel is hozzájárultak a „Messze vagyok, idegenben” jótékonyági nótáest sikerességéhez.

Akik ott voltak, azoknak egy felejthetetlen estben volt részük. Erről gondoskodott az est felajánlója **Bárányné Dallos Gizike** előadóművész, (áldja meg az Isten a jótékonyágáért, önzetlen szeretetért, barátságáért) (és önzetlenül segítő művész barátai **Simon Ferenc** (aki beolta magát a közönség szívébe) és **Muzsnyai László** (aki a székely himnusszal könnyeket csalt a nézők szemébe) **Mótyán Tibor és 7 tagú zenekara**, akik éjszakába nyúlva muzsikáltak szívükből-lelkükből.

Egyesületünk vezetése az augusztus 19-i birka vacsorán, fehér asztal mellett köszöni meg az önzetlen segítséget!

Az est teljes, tiszta bevétele 90.244 Ft. A pénz bankban kamatozik a felhasználásig. Ez kb. fele a gázfűtés megoldás költségének.

A nótáesten elhangzott, (és ezt video is bizonyítja) hogy az OTP zászló azért van a

lyázni. A hiányzó pénzhez szeretnénk pályázat útján hozzátenni. Remélve, hogy

hogy azt augusztus 19-ig tegyék meg, mert akkor módunk lesz nyilvánosan is megköszönni. Bármilyen összeget köszönettel és tisztelettel fogadunk.

Amint a fényképek és a videó felvétel bizonyítja (amit köszönünk Hegedűs Lászlónak és fiának) egy nagyon szép est volt, szinte mindenki megtalálhatja magát a nézők között. (A fénykép és a videó az egyesületben megrendelhető)

Még várjuk a Mozgáskorlátozottak helyi csoportjának a lépését – ahogy a nótáesten elhangzott.

Sinka József polgármester úrnak – aki az egész program fővédnöke – köszönjük hogy velünk volt – és nagyon jól érezte magát közöttünk. Ő is úgy érzi, ahogy Gizike mondta – „Ez olyan, mintha hazajönne, egy nagy család lennénk.”

Kérek minden kedves újságolvasót, hogy minél többen érezzünk így és munkálkodjunk szeretetben, egymás segítségében.

Ehhez mindenkinek jó erőt, egészséget kívánok.

Tisztelettel:

**Demcsák Andrásné**  
elnök



színpadon, mert az OTP az Országos Szövetség legfőbb szponzora, melynek a támogatásából lehet „jó célért” pá-

meghallgatják kérésünket, hiszen a cél igen nemes.

Kérjük azokat, akik ezek után szeretnének adakozni,

## TOP VIDEO SHOP

**JÚLIUSI SIKERLISTA:**  
- DAYLIGHT (STALLONE)  
- LÁNCREAKCIÓ (KEANU REEVES)  
- RAGADOZÓK (MICHAEL DOUGLAS)  
- VÁLTSÁGDÍJ (MEL GIBSON)  
- 7. X AKTA  
- SZERELMI BÁJÍTAL (SANDRA BULLOCK)  
- MENEKÜLÉS LOS ANGELESBŐL (KURT RUSSEL)  
- REPÜLJ VELEM  
- ALKONYATTÓL PIRKADATIG (TARANTION)  
- KÖNNYEZŐ HARCOS (MARC D'ACASCOS)  
- DÉVETÉS: PARANCS (MICHAEL DUDIKOFF)

**AUGUSZTUSI MEGJELENÉSEK:**  
- SPACE JAM - ZÚR AZ ÚRBEN  
- ELVÁLT NŐK KLUBJA  
- JÁRVÁNY 2.  
- GRAND AVANUE  
- ELSŐ SZÁMÚ KÖZELLENSEG  
- MENTS MEG URAM!

**SZEPTEMBERI ELŐZETES:**  
- CSINIBABA  
- FÉSZKES FENEVAD  
- LARRY FLYNT, A PROVOKÁTOR  
- FARGO  
- RASZPUTYIN  
- BÁTRAK IGASZSÁGA  
- FRANCIA CSÓK  
- TÁMAD A MARS  
- TÜKRÖM, TÜKRÖM

## TOP VIDEO SHOP

Békésszentandrás, Hunyadi u. 7.



## FEJEZETEK BÉKÉSSZENTANDRÁS SPORTTÖRTÉNETÉBŐL - XXVII. fejezet

## KÜZDELMES BAJNOKSÁG,

Mérkőzések és események után kutatva az újságokban, sokszor hihetetlen dolgokat kell elolvasni, és természetesen elhinni, mert meg van írva. Az 1971-72-es bajnoki év is úgy indul mint általában a többi. Játékosok mennek és jönnek, amely úgy látszik most még szélesebb méreteket öltött. Vegyük egy kis előzetesnek ezeket a sorokat, amely röviden így hangzik. Küzdelmes bajnokság edző váltsággal. Lássuk a három távozó csapat helyébe, milyen csapatok érkeztek az új bajnoki-évre. Az NB III-ból a Mezőhegyesi Medosz, a Megyei II. osztályból a két bajnok a Bcs. Zalka SE és a Szarvasi (ÖRKI) Medosz csapatai. Az érkező új csapatok után, valami újat mi is jelenthetünk, mert Sinka I. István személyében új edző vette át a csapatot. A játékosaink között is találkozunk majd több új fiúval az év folyamán.

**1971 augusztus 7. első forduló: B. Hunyadi – Békési Szpart. 2-2 (2-0) Vezette: Oravec.**

Tóth G. – Kiss III., Dorogi, Bodonyi, Petrás – Oláh, Seres, Gázsó J. – Tóth Z., Paraszt, Bagi II. Edző: Sinka I. István. Jók: Dorogi, Bagi, Tóth Z. Gól: Dorogi, Seres. Gyenge színvonalú mérkőzésen a Hunyadi többet támadott, az eredmény igazságos. Népűjság: Mrena Mihály.

**2. forduló. Mezőhegyesi Med. – B. Hunyadi 3-0 (0-0) Vezette: Bogyó.**

Bolgár – Kiss III., Dorogi, Bodonyi, Petrás – Oláh, Seres, Gázsó – Tóth Z., Bagi II., Paraszt. Jók: Bolgár, Paraszt. A 49. percben a mezőberényi Varga térdéről pattan az első gól. A 80. percben Keresztes mindenkit kicselezve rúgja a másodikat. A 85. percben egy lövés Kiss III. hátát érintve jut a hálóba, 3-0. Minden részében jobb volt a Medosz. Népűjság: aug. 17.

**3. forduló. B. Hunyadi – Orosházi Dózsa SE. 1-2 (1-1) Vezette: Molnár.**

Bolgár – Kiss III., Dorogi, Bodonyi (Károly), Petrás – Oláh, Seres, Paraszt – Tóth Z., Gázsó (Laczkó II. L.), Bagi II.

Jók: Dorogi, Oláh, Bagi II. Gól: Gázsó. Kiegyenlített félidő után a Dózsa megérdemelten nyert. Népűjság: augusztus 24., Mrena M.

**4. forduló. Mezőberény – B. Hunyadi 10-0 (3-0) Vezette: Toldi.**

Bolgár – Kiss III. (Károly), Dorogi, Bodonyi, Petrás – Oláh (Laczkó II.), Seres, Paraszt – Tóth Z., Gázsó, Bagi II. Jók: Oláh, Paraszt, Gázsó. A szentandrás a fordulás után összeropant. Az 54. percben Bolgár egy 11-est szögletre mentett. Népűjság: szeptember 1.

Még sajtóhibaként is megrázó egy ilyen vereséget látni, az újságok tudósításai között kutatva. Azonban ez a tízes, egy valódi tízes, minden válasz nélkül. Ennyi gól egy vasárnapra, talán szépen elosztva, mind a hat Szentandrásnak elegendő lett volna. (Mai szemmel nézve.) A II. Szentandrás találkozó után.

**6. forduló. Bcs. Vasas – B. Hunyadi 2-0 (1-0) Vezette: Máté.**

Bolgár – Kiss III., Dorogi, Bodonyi, Petrás – Bagi II., Gázsó, Szitó Imre – Tóth Z., Paraszt, Laczkó II. (Károly) Jók: Dorogi, Bodonyi. Alacsony színvonalú mérkőzésen a Vasas még 11-est is hibázott. Népűjság: Szept. 19. (A táblázat 18. helyén vagyunk.)

**7. forduló. B. Hunyadi – B.cs. Előre II. 1-3 (1-2) Vezette: Toldi.**

Bolgár (Tóth G.) – Kiss III., Dorogi, Bodonyi, Petrás – Bagi II., Károly, Szitó I. – Tóth Z., Gázsó J., Laczkó II. Jók: Dorogi, Bodonyi. Gól: Gázsó Több helyzetet kihagytunk, a döntetlenre jók voltunk, de sajnos... Népűjság: Szept. 31. Mrena M.

**9. forduló. B. Hunyadi – Szarvasi (ÖRKI) Medosz 1-0 (0-0) Vezette: Medve.**

Tóth G. – Petrás, Dorogi, Bodonyi, Paraszt – Tomonyiczka, Seres, Kiss III. – Gázsó J., Bagi II. (Károly), Tóth Z. Jók: Tomonyiczka (a mezőny legjobbjá) és az egész csapat. Gól: Kiss III. Iramos mérkőzésen a Hunyadi támadott többet. A 80. percben a fedezetlenül hagyott Kiss III. talált a hálóba. A lelkes szentand-

rásiak megérdemelten szerezték meg első őszi győzelmüket. A Medosz játéka csalódást keltett. Népűjság: Okt. 5. Mrena M.

A Népűjság pár nap múltán, október 8-án így ír a mérkőzésről. Kilenc hétig vártak a B. Hunyadi szurkolói, hogy megyei I. oszt. csapatuk megszerezze őszi első győzelmét. A szarvasiak biztosra vették a Hunyadi legyőzését, sőt gólarány javításról beszéltek. A nagyszámú Medosz szurkolók reményei egyre fogytak, a 80. percben amikor Kiss III. bevette a vendégek hálóját, a szurkolótábor elnémult, és a szentandrás szurkolók lettek hangosak.

**11. forduló. Mezőhegyesi K. – B. Hunyadi 2-0 (0-0) Vezette: Zsitritó.**

Bolgár – Petrás, Dorogi, Bodonyi, Kiss III. – Tomonyiczka, Seres, Paraszt – Tóth Z., Gázsó, Bagi II. Jók: Bolgár, Bagi II., Tóth Z. Nyomasztó Kinizsi főlényt hozott a találkozó. A támadásokat jó ideig könnyen hártották a Hunyadi védői. A 21. percben 1-0, majd a 64. percben a Kinizsi 11-esből megnyeri a mérkőzést. Népűjság: okt. 19. Következik két újabb vereség: **B. Hunyadi-Orosházi K. 0-5 és a 13. fordulóban Endrőd-B. Hunyadi 3-0.**

**14. forduló: B. Hunyadi – Vésztő 4-0 (2-0) Vezette: Bogyó.**

Hévízi – Petrás, Tóth, Bodonyi, Tomonyiczka – Kiss III., Gázsó, Paraszt (Bagi II.) – Burázs, Farkas, Tóth III. Jók: Tóth a mezőny legjobbjá, Tomonyiczka, Petrás. Gól: Farkas, Gázsó, Burázs. Az iramos mérkőzésen az eredmény, a Hunyadi győzelem teljesen megérdemelt. Népűjság: nov. 9. Mrena M.

**15. fordulóban Bcs. Zalka SE. – Hunyadi 1-0 (1-0) Vezette: Bus.**

Ugyanazon összeállítású Hunyadi enyhe vereséget szenvedett vidéken.

**16. forduló. B. Hunyadi – Battonya 3-1 (0-1) Vezette: Medovarszki.**

Hévízi – Petrás, Tóth, Kiss III., Paraszt – Tomonyiczka, Gázsó J., Bagi II. – Tóth III., Fa-

zekas, Károly (Bodonyi) Jók: Tóth, Hévízi, Paraszt. Gól: Fazekas, Gázsó, Bagi II. Ellentétes félidőket játszottak a csapatok. Az 50. percben Fazekas, 65. percben Gázsó, a 80. percben Bagi II. volt eredményes. Népűjság: nov. 23. Mrena M.

A 17. fordulóban az őszi utolsó mérkőzésen, változatlan összeállítású csapattal, Medgyesegyházán 3-0-ra veszítettünk. Az őszi idény befejeztével a táblázaton látjuk a három első, és a három utolsó helyezett csapatot, a tartalék csapat nélkül.

1. Orosházi Kinizsi 25 pont
2. Orosházi Dózsa SE. 24 pont
3. Medgyesegyháza 24 pont
15. Vésztő 10 pont
16. B. Hunyadi 7 pont
17. Bcs. Építők 6 pont

**1972 március 5-én a tavaszi nyitó mérkőzésen: B. Hunyadi – Endrőd 1-1 (0-0) Vezette: Szivós**

Tóth G. – Petrás, Tóth, Szitó Imre, Bodonyi – Paraszt, Gyulai II., Gázsó – Szabó, Tóth III., Bagi II. A 78. percben Bagi II. szöglete érintés nélkül hullott a hálóba. Egy perccel a befejezés előtt egyenlített az Endrőd. Igazságos eredmény, jó játékvezetés. Népűjság: Házi J., Mrena M.

**Márc. 12. Vésztő – B. Hunyadi 5-0 (2-0) Vezette: Bogyó.**

Tóth G. (Komlovszki) – Petrás, Tóth (Tomonyiczka), Bodonyi, Gyulai II. – Szitó I., Paraszt, Gázsó – Tóth III., Szabó, Bagi II., Edző: Major Imre. Végig a Vésztő irányította a játékot.

**Márc. 19. B. Hunyadi – Zalka SE. 2-0 (1-0) Vezette: Zúbán.**

Komlovszki – Tomonyiczka, Petrás, Szitó I., Bodonyi – Paraszt, Gyulai II., Seres – Szabó, Tóth III., Bagi II. Jók: Tomonyiczka, Szabó. Gól: Szabó, Bagi II. Egyenlő erő küzdelmében, az 55. percben egy összecsapás után Tóth III.-at kiállította a játékvezető (elhamarkodva). Az újság vastag betűvel írja, tíz emberrel is bravúros győzelmet aratott a B. Hunyadi. Népűjság: Mrena M.

**Márc. 26. Battonya – B. Hunyadi 4-2; április 2. Orosházi K. – B. Hunyadi 4-0**

# EDZŐ VÁLSÁGGAL

A két vidéki vereség alatt, ismét összeroppant az edzői kispad.

**Április 9. B. Hunyadi – Mezőhegyesi K. 1-0 (0-0) Vezetete: Bogyó.**

Komlovszki – Petrás, Dorogi, Bodonyi, Tomonyiczka – Szitó I. (Rupa), Seres, Paraszt – Szabó, Gyulai II., Tóth III. Edző: Mrena Mihály. Jók: Komlovszki, Dorogi Gól: Gyulai II. A 77. percben Gyulai II. nagy szögéből talál a hálóba, ami a győzelmet jelenti. Népűjság: Mrena M.

**Április 16. Doboz – B. Hunyadi 2-1 (0-0) Vezetete: Németh.**

Komlovszki – Petrás, Dorogi, Bodonyi, Tomonyiczka – Szitó I., Rupa, Szabó (Paraszt) – Gyulai II., Tóth III., Bagi II. Jók: Komlovszki, Dorogi. Gól: Szabó. Szitó 84. percben kiállítva. Edző: Tóth I. Gábor

**Április 23. Szarvasi (ÖRKI) Medosz – B. Hunyadi 5-0 (3-0) Vezetete: Stefkovics.**

Komlovszki – Petrás, Dorogi, Bodonyi, Paraszt – Szitó, Gazsó, Szabó – Gyulai II., Tóth Z., Bagi II. Edző: Mrena Mihály Az eredmény akár két számjegyű is lehetett volna. Mind az öt gólt B. Tóth rúgta.

**Április 30. B. Hunyadi – Medgyesegyháza 2-1 (0-0) Vezetete: Domokos.**

Komlovszki – Bodonyi, Dorogi, Fazekas, Petrás – Szitó (Rupa), Paraszt, Szabó – Gyulai II., Gazsó, Bagi II. Jók: Komlovszki, Bodonyi, Gazsó. Gól: Gyulai, Fazekas. Az 57. percben Gyulai 11-esből 1-0. A 75. percben Fazekas szabadrúgásból eredményes. Népűjság: Mrena M.

**Május 7.-én B. Hunyadi – Bcs. Építők 2-1-re nyertünk idehaza.**

Május 14. Bcs. Előre II. – B. Hunyadi 4-1 (1-1) Vezetete: Ancsin.

Komlovszki – Nagy Z., Dorogi, Bodonyi, Petrás – Kiss III., Seres (Lakatos J.), Szabó – Gyulai II., Gazsó, Paraszt. Gól: Szabó. Vastag betűvel közli az újság. A Vésztő és a B. Hunyadi leszakadt a tabellán. Doboz 20

pont; B. Hunyadi 16 pont; Vésztő 15 pont; Bcs. Építők 9 pont.

**Május 21. B. Hunyadi – Bcs. Vasas 1-0 (0-0) Vezetete: Németh.**

Komlovszki – Bagi, Ficzeré, Bodonyi, Petrás – Kiss III., Szabó, Rupa (Paraszt) – Gyulai II., Burázs, Tóth III. Jók: Bodonyi, Petrás, Gyulai Gól:

(csabai öngól, Szabó) A 60. percben Bagi szögletéből a csabai Szabó öngólt vétett. Népűjság: Mrena M.

**Május 28. Szeghalom – B. Hunyadi 5-1 (2-1) Vezetete: Medve.**

A 15. percig Tóth góljával vezettünk, sajnos utána kaptunk ötöt.



Békésszentandrás Hunyadi labdarúgó csapata 1972 őszén  
Álló sor: Petrás E., Tóth Z., Paraszt J., Bodonyi J., Dorogi A., Fazekas E., Mrena Mihály edző, Patkós I.

Előttük guggolva: Gazsó J., Kiss III., Szitó, Szabó G., Rupo M., Burázs Gy., Gyulai II. L.

Ketten elől: ifj. Hévízi és a papa, Hévízi M.

## A Békés Megyei I. oszt. labdarúgó bajnokság 1971-72-es végeredménye

1. Orosházi Kinizsi	99-34	54 pont
2. Medgyesegyháza	76-38	46 pont
3. Orosházi Dózsa SE.	77-26	45 pont
4. Mezőberény	104-62	44 pont
5. Mezőhegyesi Med.	75-51	41 pont
6. Békési Szpart.	79-48	40 pont
7. Battonya	62-66	36 pont
8. Bcs. Előre Szp. II.	75-62	35 pont
9. Szeghalom	70-61	35 pont
10. Szarvai (ÖRKI) Med.	74-71	35 pont
11. Bcs. Vasas	52-57	35 pont
12. Endrőd	44-43	33 pont
13. Bcs. Zalka SE.	44-59	31 pont
14. Mezőhegyesi Kinizsi	54-57	29 pont
15. Doboz	48-82	25 pont
16. B. Hunyadi	34-87	20 pont
17. Vésztő	37-90	17 pont
18. Bcs. Építők	55-165	11 pont

A vonal fölötti csapat bajnokként följutott az NB III.-ba.

A kieső csapatok sorsa, a B. Hunyadi óvásainak eldöntése után válik ismertté. (Erről a köv. fejezetünkben)

**Június 4. B. Hunyadi – Mezőberény 3-1 (2-0) Vezetete: Horváth.**

Hévízi – Bodonyi, Dorogi, Fazekas, Petrás – Paraszt, Rupo, Szabó – Gyulai II., Burázs, Gazsó. Jók: az egész csapat. Gól: Gyulai 11-ből, Gazsó, Gyulai. Népűjság: Mrena M.

**Június 10. Orosházi Dózsa SE – B. Hunyadi 2-0 (1-0) Vezetete: Medovarszki.**

A múlt vasárnapival azonos összeállítású csapat, enyhe vereséget szenvedett a második helyes Dózsa-tól. Hévízi kapuja előtti tüzijátékból két kapufát is lőtt a Dózsa. Gyulai a 80. percben kiállítva.

**Június 18. B. Hunyadi – Mezőhegyesi Medosz 1-3 (1-1) Vezetete: Nagy.**

Hévízi – Tóth Z. (Bagi J.), Dorogi, Fazekas, Petrás – Paraszt, Fazekas II., Rupa – Gazsó, Szabó, Tóth III. Jók: Hévízi, Dorogi. Gól: Szabó. Ideges hangulatú mérkőzésen a vendégek több kapufát is rúgtak. Petrás a 88. percben utánrúgásért kiállítva. Népűjság: Mrena M.

**Június 25. Békési Szpartakusz – B. Hunyadi 6-3 (5-0) Vezetete: Molnár.**

Hévízi – Bodonyi, Dorogi, Kiss III., Fazekas – Petrás, Rupa, Burázs (Tóth III.) – Gazsó, Szabó, Gyulai II. Jók: Hévízi, Dorogi. Gól: Szabó, Burázs, Gyulai. Féldíó után a Hunyadi szépített 5-3-ra. A hajrában Vágási II. eredményes és 6-3 lett a végeredmény.

Ezzel befejeződött a sok edzőt elfogyasztó bajnokság, amelynek még érdekessége, hogy a zöld gyepen csak a bajnok csapat vált ismertté. A kiesőkről majd a zöldasztalnál fognak döntené, a csapathatlan Labdarúgó Szövetségben. A tavasz folyamán a Doboz és a Hunyadi játékosokat igazolt. Azonban a Hunyadi terhére, több szabálytalanság történt! Óvásunkat április óta szinte félre tették, és most a bajnokság végén elutasították. Teljes egészében erről fog szólni a következő fejezetünk.

Bontovics II. Imre



# GYERMEK OLDAL



Molnár Andrea:

## NYÁR – ASSZONY GYERMEKEI

Már eltűntek a gyermekláncfű sárga virágai, s mint egy mesebeli varázslat, szépséges pihegömbbé változtak. Úgy hullámozott velük a rét, mintha karneválra készülődne, valami bohókás, tréfás mulatságra. Aztán egy nap hipp-hopp szétröppentek apró ernyőkkel, szét a mezőkre, hogy jövőre újra virítsanak, hogy vidáman hirdessék: eljő a nyár hamarosan!

Julika játékos lábai előtt is egyre több, egyre színesebb virágok bontották ki selymes szirmaikat. Mind hangosabban daloltak nappal a madarak, szebben muzsikáltak este a tücskök, és tündöklőben csillogott a sok jánosbogár. Most már sokszor mesélt édesanyja a Nyárról, arról a csodálatos asszonyról, akinek gyermekei minden évben megérkeznek a Földre és heten vannak, éppen heten. Fel is sorolta sorban a nevüket: – Ide figyelj Julika és ne felejtse: Napsugár, Szellő, Zivatar, Szivárvány, a leányai, Vihar, Villám, Jégverés pedig a fiai.

– Aztán édesanyám, szépen kérem, mutassa meg őket, szeretném már hamarosan mindegyiket megismerni.

– No jól van Julikám, ha csak ennyi a kívánságod – s azzal felkapta a kislányt. – Gyere csak, gyere ki most a rétre, kétfővel máris találkozhatasz! –

– Jaj de jó, jaj de jó! – tapsikolt kis kezével a gyerek. Alig hogy a rétre értek, édesanyja letette a földre. Julika azonnal érezte, valami nagy-nagy fényesség öleli át, melegen, kedvesen. Rögtön felnézett az égre, de hát a Napsugár olyan ragyogó volt, hogy nyomban el is kapta róla tekintetét. Észrevette ezt a Nap, s leküldte hozzá a pajkos Szellőt. Julika pedig belesimult a karjába, az meg játszott vele, belekapott hajába, cirógatta arcát, majd kedvesen bújócskázott a fűszálak, virágok között.

– Látod kislányom ez a Szellő! – Julika pedig futott, futott elébe,

míg úgy összebarátkoztak, hogy már el sem akart jönni a rétről.

– Most már azért menjünk haza – szólt a mama – nézz csak fel az égre, ott jönnek a sötét felhők. Azokon lovagol a Villám, és a Zivatar.

– Várjuk meg őket is! – kérlelte édesanyját a kislány.

– Nem lehet! – azok már nem olyan barátságosak, jobb ha a szobából, az ablak mögül figyeléd csak.

Azzal ismét felkapta karjára édesanyja, s szaladt vele, ahogy a lábai bírták. Épp, hogy a házig értek, már meg is érkezett a haragos Villám. Dörgött, villogott, úgy, hogy Julika majdnem sírva fakadt ijedtében. Majd utána leugrott felhő – lováról a Zivatar. Fűrge esőlábakon szaladt és szorgosan mosta az utakat. Nyomában ragyogó tiszta lett minden. Fű, fa, bokor úde zöld színt öltött, a virágok kelyhéből úgy ömlött az illat, hogy még az ablak résein is beszökött a szobába. S aztán amilyen gyorsan jött, el is tűnt a Zivatar. Ami pedig most következett, még a mesénél is csodálatosabb volt. Előbújt a Nap és magával hozta legszebb leányát, a Szivárványt, aki gyönyörűsége hétszínű fátyolruhájában felvonult az égre, s ott aztán olyan békésen tündökölt, mintha igaz sem lett volna az előbbi mérges játék, úgy hogy most már Julika is nagyot nevetett. Aztán csak múltak a napok, sok idő telt el, amíg a kislány megláthatta a Vihart és a Jégesőt. De őszintén nem is bánta volna, ha őket sohasem ismeri meg. Kérdezte is édesanyját:

– Hát ezeket a fiúkat nem lehet megnevelni? Hiszen csak kárt tesznek. – A mama mosolygott Julikára és kedvesen szólt: – Jól van ez így, bölcs asszony a Nyár, jól tudja, mit csinál. Csak azért nem tanítja vad fiait szelídségre, hogy az emberek a rossz után még jobban örüljenek a jóknak.



Donászy Magda:

## Gyík

Gyík, gyík,  
fűrge gyík,  
kőpárkányon;  
szürke csík.  
Egyszer csak:  
– hol volt, hol nincs,  
nyoma sincs,  
hült helye sincs,  
nyoma sincs.  
– Tán a macska,  
fikomadta,  
fogta magát,  
– Hamm! –  
bekapta?  
Be se kapta,  
le se nyelte,  
csak úgy,  
odább állt

őkelme.  
Hátán négy sor  
tarka gyönggyel,  
vadvirágok  
között tűnt el.  
Majd gyorsabban,  
mint a vilám,  
átfutott a  
repkényindán:  
Vadhajnalka-úton át,  
a világnak, neki vág.  
Lótvá-futva utána  
cikk-cakozik az árnya.  
A világot bejárva,  
fölkúszik a párkányra.  
Kőpárkányon, fűrge gyík,  
sütkérezik egy kicsit.

## Szentandrás Híradó

ÖNKORMÁNYZATI HAVILAP

Kiadja:

Békésszentandrás Nagyközség Önkormányzata

Felelős kiadó: Sinka József

Szerkeszti: a Szerkesztő Bizottság

Tagjai: Horváth Sándorné, Palotai Gabriella, Molnár Imre,  
Fabó István, Sinka Csaba

Készült: SZARVASPRESS Bt. Tel./fax: (66) 313-144/19



# SPORT



## Kajak-kenu

### Országos Vidékbajnokság Szegeden

40 vidéki egyesület közel 1500 versenyzője vett részt Szegeden az Országos Vidékbajnokságon. Az időjárás ezúttal sem kímélte a versenyzőket, péntek estétől szombat délig egyfolytában zuhogott az eső, a végére viszont napsütéses szép időben fejeződött be a három napos verseny. A vidékbajnokság fontos verseny mindenki számára, mert az Utánpótlás Bajnokságra csak az egyes versenyszámok 1-9 helyezette nevezhet. Ez szerencsére minden versenyzőnek sikerült. Dicséret illeti felnőtt versenyzőinket akiknek munka, tanulás mellett már kevesebb

idejük maradt a kajakozásra, de négyesben erős mezőnyben 500 és 200 m-en is „hajszállal” maradtak le a dobogóról. Ifi négyesünk vidékbajnoki címet szerzett. A pontversenyben 87 pontot szerezve a 15. helyezést értük el.

#### Eredmények:

K-1 serd. fiú V. évf. 1000 m. 3. Szitó Ákos  
K-1 serd. fiú VI. évf. 1000 m. 6. Nuver Gábor  
K-4 ffi ifi VII-VIII. évf. 1000 m. 1. Patkó Róbert - Nuver Attila - Krajcsovics György - Nagy Károly

K-4 ffi felnőtt 1000 m. 5. Pálinkás András - Bagaméri László - Sinka Csaba - Farkas Péter

K-1 serd. fiú V. évf. 500 m. 4. Szitó Ákos

K-1 serd. fiú VI. évf. 500 m. 5. Nuver Gábor

K-1 serd. leány V. évf. 500 m. 8. Sinka Dóra

K-2 serd. leány V. évf. 500 m. 3. Sinka Dóra - Sindel Anna

K-4 ffi felnőtt 500 m. 4. Pálinkás András - Bagaméri László - Sinka Csaba - Farkas Péter

K-1 ffi ifi VII-VIII. évf. 5000 m. 7. Nuver Attila

K-2 ffi ifi VII-VIII. évf. 5000 m. 6. Krajcsovics György - Nagy Károly

K-1 serd. fiú V. évf. 2000 m. 5. Szitó Ákos

K-1 serd. fiú VI. évf. 2000 m. 9. Nuver Gábor

K-1 serd. leány V. évf. 2000 m. 6. Sinka Dóra

K-1 kölyök leány IV. évf. 2000 m. 7. Sindel Anna

MK-1 gyermek leány II. évf. 2000 m. 7. Szitó Katalin

MK-1 kölyök leány III. évf. 2000 m. 12. Kuznesz Katalin

K-4 ffi felnőtt 200 m. 4. Pálinkás András - Bagaméri László - Patkó Róbert - Farkas Péter

### Simon Fiala emlékverseny

26. alkalommal rendeztük meg a Simon Fiala Tibor emlékversenyt. 15 egyesület közel 300 versenyzője vett részt a versenyünkön. Sajnos az idei évben szinte minden versenyen megáztunk, nem volt ez másként nálunk sem. Szombat délután hol zuhogott, hol csendesen esett az eső, de ez sem zavarta a versenyzőket és a verseny lebonyolítását.

Az ország egyetlen 10.000 m-es versenyén húszan indultak a Simon Fiala kupáért és végül 16-an értek célba. Nagy küzdelem végén a szegedi Páger Zoltán Világ és Európa bajnok versenyző nyerte a kupát a volt szarvasi versenyző, Tóth Tibor előtt, aki győri színekben versenyez. A harmadik Siha Zsolt csongrádi versenyző lett.

A kupa 25 éves története során sok nagyszerű neves versenyző nyerte el a kupát, köztük a maratoni világbajnok, Petrovics Kálmán, az ötszörös győztes Pető László és a mi örömünkre Sinka József, Hrnicsjár András és Pálinkás András nevét is felvésték a kupa oldalára. Az első győztes pedig a szarvasi Huszár István volt, aki a mostani versenyün-

kön nemzetközi bírónak a versenybíró elnöke volt.

A kupát és a pénzdíjat Dr. Simon Fiala János adta át a győztesnek. A 10.000 m mellett versenyünk másik fő látványossága a 200 m-es páros verseny. A 200 m speciális gyorsasági erőt igénylő versenyszám, a páros indítás pedig a sorsolás szeszélyei miatt különösen izgalmassá válhat. Most is a selejtezők után az első körben összekerült a szarvasi Kohut Pál és Páger Zoltán. Meglepetésre Kohut Pali nyert, aki végül a döntőben Pankotai Gábort is megverte és elnyerte az EMO Bt. által felajánlott pénzdíjat. Örömünkre a két harmadik helyezett Bagaméri László és Szitó Ákos lett.

Versenyzőink igen dicséretesen szerepeltek, összesen 15 első, 9 második és 7 harmadik helyezést szerezve megnyertük a csapatversenyt a szarvasiak előtt, a Simon Fiala versenyek történetében először.

Végezetül szeretném megköszönni támogatóinknak, hogy ilyen szinten tudtuk megrendezni ezt a versenyt. AGROMEX KFT., EMO Bt., Kulturális Alapítvány, Zalka Szövetkezet,

Oláh Géza, Kiss László, Kordex Bt., MEZŐMAG GMK., Dr. Simon Fiala János, Körös-Aqua Bt., Szitó Ákos, ÍRISZ Szőnyegbolt, Fazekas és Fiai Nyomda, Bencsik József, Apáti Nagy Ferenc, Peca-Sport, Kabai György, Tímár István, Önkormányzat.

#### Országos Utánpótlás Bajnokság:

Az év legfontosabb versenye az utánpótlás korosztály számára, melyen eldöntik, hogy az adott versenyszámban ki a legjobb Magyarországon, ki lesz a bajnok. Az egész éves munka eredményét minősíti az itt elért eredmény. 48 egyesület 1700 versenyzője vett részt ezen a viadalon, ahol a kilences döntőbe jutni is óriási teljesítmény. 10 fős versenyzőgárdánk minden tagja teljesítette ezt az elvárást.

A bajnoki pontversenyben 40 pontot szerezünk, annyit mint tavaly. Két érmet szerezünk, ez is egyezik a tavalyi darabszámmal, csak hát az aranyérem az egészen más. Sajnos nem sikerült Szitó Ákosnak megvédeni bajnoki címeit, de továbbra is ott van az élmezőnyben és Nuver

Gáborral párosban elért második helyük igen figyelemreméltó. Egyedüli csalódást csak az ifi négyes szereplése okozott. Tőlük elvárható lett volna a döntőbe kerülés, de ez akkor nem sikerült, megismételni pedig nem lehet. Összességében eredményesen zárult ez a verseny.

#### Eredmények:

K-1 serd. fiú 500 m V. évf. 3. Szitó Ákos

K-1 serd. fiú 1000 m V. évf. 4. Szitó Ákos

K-1 serd. fiú 500 m VI. évf. 5. Nuver Gábor

K-1 serd. fiú 1000 m VI. évf. 7. Nuver Gábor

K-2 serd. fiú 500 m VI. évf. 2. Szitó Ákos - Nuver Gábor

K-2 ffi ifi 500 m VII-VIII. évf. 9. Patkó Róbert - Nuver Attila

K-2 ffi ifi 500 m VII-VIII. évf. 6. Krajcsovics György - Nagy Károly

K-2 serd. leány 500 m V. évf. 8. Sinka Dóra - Sindel Anna

K-1 serd. leány 2000 m V. évf. 10. Sinka Dóra

K-1 kölyök leány 2000 m IV. évf. 7. Sindel Anna

MK-1 gyermek leány 2000 m II. évf. 9. Szitó Katalin



## Kézilabda

A megyei I. oszt. női kézilabda bajnokságra a felnőtteknél 13 csapat, az ifjúságiaknál 9 csapat nevezett. Elkészült a végleges menetrend, csak még a Kétsoprony-Békésszentandrás ifi és felnőtt mérkőzésnek nincs időpontja.

### A többi mérkőzés időpontja a következő:

- Aug. 30. szombat, 17.00 Békésszentandrás – Gyula ifi  
 Szept. 6. szombat, 12.30 Medgyesegyháza – Békésszentandrás ifi  
 Szept. 7. vasárnap, 10.00 Székkutas – Békésszentandrás felnőtt  
 Szept. 13. szombat, 17.00 Békésszentandrás – Bcs. Főiskola felnőtt  
 Szept. 14. vasárnap, 10.30 Békésszentandrás – Bcs. Előre II. ifi  
 Szept. 14. vasárnap, 11.45 Békésszentandrás – Bcs. Előre II. felnőtt  
 Szept. 20. szombat, 16.00 Mezőberény – Békésszentandrás felnőtt  
 Szept. 21. vasárnap, 10.00 Békésszentandrás – Füzesgyarmat ifi  
 Szept. 21. vasárnap, 11.45 Békésszentandrás – Füzesgyarmat felnőtt  
 Okt. 4. szombat, 16.00 Békésszentandrás – Nagyszénás felnőtt  
 Okt. 11. szombat, 15.30 Orosháza – Békésszentandrás ifi  
 Okt. 11. szombat, 17.00 Orosháza – Békésszentandrás felnőtt  
 Okt. 18. szombat, 16.00 Békésszentandrás – Bcs. Jamina felnőtt  
 Okt. 23. csütörtök, 16.00 Bcs. Előre I. – Békésszentandrás ifi  
 Okt. 23. csütörtök, 17.00 Bcs. Előre I. – Békésszentandrás felnőtt  
 Nov. 1. szombat, 13.30 Békésszentandrás – Doboz ifi  
 Nov. 1. szombat, 14.45 Békésszentandrás – Doboz felnőtt  
 Nov. 8. szombat, 14.00 Gerla – Békésszentandrás felnőtt

## Labdarúgás



### A megyei I. osztály őszi sorsolása

1. forduló. Augusztus 9., szombat, 17.00: Békésszentandrás HSE–Szeghalmi SC.  
 2. forduló. Augusztus 17., vasárnap, 17.00: Csorvás–Békésszentandrás.  
 3. forduló. Augusztus 20., szerda, 17.00: Békésszentandrás–Mezőkovácsháza.  
 4. forduló. Augusztus 23., szombat, 17.00: Békésszentandrás–Gyomai FC.  
 5. forduló. Augusztus 31., vasárnap, 17.00: Csabacsüd–Békésszentandrás.  
 6. forduló. Szeptember 6., szombat, 16.30: Békésszentandrás–Mezőhegyes.  
 7. forduló. Szeptember 14., vasárnap, 16.30: Magyarbánhegyes–Békésszentandrás.  
 8. forduló. Szeptember 20., szombat, 16.00: Békésszentandrás–Medgyesegyháza.  
 9. forduló. Szeptember 28., vasárnap, 16.00: Méhkerék–Békésszentandrás.  
 10. forduló. Október 4., szombat, 15.00: Békésszentandrás–Füzesgyarmat.  
 11. forduló. Október 11., szombat, 15.00: Battonya–Békésszentandrás.  
 12. forduló. Október 18., szombat, 14.30: Békésszentandrás–Békéscsabi MÁV.  
 13. forduló. Október 23., csütörtök, 14.30: Orosháza–Békésszentandrás.  
 14. forduló. Október 25., szombat, 14.30: Békésszentandrás–Elek.  
 15. forduló. November 2., vasárnap, 13.00: Nagyszénás–Békésszentandrás.  
 16. forduló. November 8., szombat, 13.00: Békésszentandrás–Sarkad.  
 17. forduló. November 15., szombat, 13.00: Doboz–Békésszentandrás

# SZARVASPRESS

NYOMDAIPARI, KIADÓI, KERESKEDELMI BT.

## Vállaljuk:

termékismertető, szerelési útmutató, jótállási jegy, címkék, plakátok, szórólapok, levélpapírok, borítékok, meghívók, névjegykártyák, prospektusok, ügyviteli nyomtatványok, tömbök (sorszámozva is), kis példányszámú könyvek, jegyzetek, újságok stb. elkészítését, szolid áron, rövid határidővel.

Szarvas, Kossuth u. 68-74.; Tel./fax: (66) 313-144/19